



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 14. kesäkuuta 2019
(OR. en)

6051/19
ADD 10

Toimielinten välinen asia:
2018/0356 (NLE)

WTO 44
SERVICES 14
COASI 19

SÄÄDÖKSET JA MUUT VÄLINEET

Asia: Euroopan unionin ja Vietnamin sosialistisen tasavallan välinen
vapaakauppasopimus

PÖYTÄKIRJA 1

KÄSITTEEN 'ALKUPERÄTUOTTEET' MÄÄRITTELYSTÄ JA HALLINNOLLISEN YHTEISTYÖN MENETELMISTÄ

A JAKSO

YLEISET MÄÄRÄYKSET

1 ARTIKLA

Määritelmät

Tässä pöytäkirjassa tarkoitetaan:

- a) 'ryhmillä', 'nimikkeillä' ja 'alanimikkeillä' HS-järjestelmän muodostavan nimikkeistön ryhmiä, nimikkeitä (nelinumeroinen koodi) ja alanimikkeitä (kuusinumeroinen koodi);
- b) ilmaisulla 'luokitella' tuotteen tai aineksen luokittelua harmonoidun järjestelmän tiettyyn ryhmään, nimikkeeseen tai alanimikkeeseen;

- c) 'lähetyksellä' tuotteita, jotka lähetetään samanaikaisesti yhdeltä viejältä yhdelle vastaanottajalle tai kuljetetaan yhdellä kuljetusasiakirjalla taikka, jos tällaista asiakirjaa ei ole, yhdellä kauppalaskulla viejältä vastaanottajalle;
- d) 'tullausarvolla' tullausarvoa koskevan sopimuksen mukaisesti määritettyä arvoa;
- e) 'viejällä' viejäosapuoleen sijoittautunutta tai asettautunutta henkilöä, joka vie tavarat toiseen osapuoleen ja joka pystyy todistamaan vietyjen tavaroiden alkuperän riippumatta siitä, onko henkilö valmistaja tai suorittaako henkilö itse vientimuodollisuudet;
- f) 'noudettuna-hinnalla' sille valmistajalle, jonka yrityksessä viimeinen valmistus tai käsittely on suoritettu, tuotteesta maksettua noudettuna-hintaa, johon sisältyvät kaikkien valmistuksessa käytettyjen aineiden arvo ja kaikki muut sen tuottamiseen liittyvät kustannukset mutta johon eivät sisälly mahdolliset sisäiset verot, jotka palautetaan tai voidaan palauttaa valmista tuotetta vietäessä;

jos maksettu hinta ei vastaa kaikkia tuotteen valmistukseen liittyviä kustannuksia, jotka tosiasiallisesti aiheutuivat unionissa tai Vietnamsissa, 'noudettuna-hinnalla' tarkoitetaan kaikkien näiden kustannusten summaa, johon eivät sisälly mahdolliset sisäiset verot, jotka palautetaan tai voidaan palauttaa valmista tuotetta vietäessä;

jos viimeisen valmistuksen tai käsittelyn suorittaa alihankkija, ensimmäisessä kohdassa tarkoitettu ilmaisu 'valmistaja' voi tarkoittaa yritystä, joka on teettänyt toimen kyseisellä alihankkijalla;

- g) 'keskenään korvattavissa olevilla aineksilla' samanlaisia aineksia, jotka ovat samaa kaupallista laatua, joiden tekniset ja fyysiset ominaisuudet ovat samat ja joita ei voida erottaa toisistaan sen jälkeen, kun ne on käytetty valmiin tuotteen valmistukseen;
- h) 'tavaroilla' sekä aineksia että tuotteita;
- i) 'valmistuksella' kaikenlaista tavaroiden työstämistä tai käsittelyä, valmistamista, tuottamista, jalostamista tai kokoamista;
- j) 'aineksella' muun muassa kaikkia aineosia, raaka-aineita, komponentteja tai osia, joita käytetään tuotteen valmistuksessa;
- k) 'ei-alkuperätavaroilla' tai 'ei-alkuperäaineuksilla' tavaroita tai aineksia, joita ei tämän pöytäkirjan mukaisesti pidetä alkuperätavaroina tai alkuperäaineuksina;
- l) 'alkuperätavaroilla' tai 'alkuperäaineuksilla' tavaroita tai aineksia, joita tämän pöytäkirjan mukaisesti pidetään alkuperätavaroina tai alkuperäaineuksina;
- m) 'tuotteella' valmista tuotetta, vaikka se olisi tarkoitettu käytettäväksi myöhemmin toisessa valmistustoimessa;
- n) 'alueilla' myös aluevesiä;
- o) 'ainesten arvolla' käytettyjen ei-alkuperäainesten tullausarvoa tuontihetkellä tai, jos sitä ei tiedetä eikä voida todeta, ensimmäistä todettavissa olevaa aineksista unionissa tai Vietnamin maksettua hintaa.

B JAKSO

KÄSITTEEN 'ALKUPERÄTUOTTEET' MÄÄRITTELY

2 ARTIKLA

Yleiset vaatimukset

Tätä sopimusta sovellettaessa seuraavia tuotteita pidetään osapuolen alkuperätuotteina:

- a) 4 artiklan (Kokonaan tuotetut tuotteet) mukaiset osapuolella kokonaan tuotetut tuotteet;
- b) osapuolella tuotetut tuotteet, joiden valmistuksessa on käytetty muita kuin siellä kokonaan tuotettuja aineksia, jos näille aineksille on tehty kyseisessä osapuolella 5 artiklan (Riittävästi valmistetut tai käsitellyt tuotteet) mukainen riittävä valmistus tai käsittely.

3 ARTIKLA

Alkuperäkumulaatio

1. Sen estämättä, mitä 2 artiklassa (Yleiset vaatimukset) määrätään, tuotteita pidetään viejäosapuolen alkuperätuotteina, jos ne on tuotettu siellä käyttäen toisen osapuolen alkuperäaineita, edellyttäen että niitä on valmistettu tai käsitelty viejäosapuolella 6 artiklassa (Riittämätön valmistus tai käsittely) tarkoitettuja toimia enemmän.
2. Tämän pöytäkirjan liitteessä III (3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut ainekset) lueteltuja sellaisen ASEAN-maan alkuperäaineita, joka soveltaa unionin kanssa etuuskohtelukauppaa koskevaa sopimusta GATT 1994 -sopimuksen XXIV artiklan mukaisesti, pidetään Vietnamin alkuperäaineina, jos niille on tehty lisäkäsittely tai niitä on käytetty jonkin tämän pöytäkirjan liitteessä IV (3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut tuotteet) luetellun tuotteen valmistukseen.
3. Edellä olevaa 2 kohtaa sovellettaessa aineiden alkuperä määritetään unionin kyseisten ASEAN-maiden kanssa tekemien etuuskohtelukauppaa koskevien sopimusten perusteella sovellettavien alkuperäsääntöjen mukaisesti.
4. Edellä olevaa 2 kohtaa sovellettaessa jostakin ASEAN-maasta Vietnamiin jatkovalmistusta tai -käsittelyä varten vietyjen aineiden alkuperäasema on vahvistettava alkuperäselvityksellä ikään kuin nämä ainekset vietäisiin suoraan unioniin.

5. Edellä 2–4 kohdassa määrättyä kumulaatiota sovelletaan, jos
- a) alkuperäaseman saamiseen osallistuvat ASEAN-maat ovat sitoutuneet
 - i) noudattamaan tämän pöytäkirjan määräyksiä tai varmistamaan niiden noudattamisen; ja
 - ii) tekemään tarvittavaa hallinnollista yhteistyötä varmistukseksi, että tämä pöytäkirja pannaan täytäntöön oikein sekä unionin osalta että kyseisten maiden välillä;
 - b) edellä a alakohdassa tarkoitetut sitoumukset on ilmoitettu unionille; ja
 - c) tulli, jota unioni soveltaa tämän pöytäkirjan liitteessä IV lueteltuihin tuotteisiin, jotka on tuotettu Vietnamsissa tällaista kumulaatiota käyttäen, on korkeampi tai sama kuin se tulli, jota unioni soveltaa samaan jonkin kumulaatioon osallistuvan ASEAN-maan alkuperätuotteeseen.
6. Edellä olevaa 2 kohtaa soveltaen annettavissa alkuperäselvityksissä on oltava seuraava maininta: "Application of Article 3 (2) of Protocol 1 to the Viet Nam - EU FTA".
7. Korean tasavallan alkuperäkankaita pidetään Vietnamin alkuperäkankaina, jos niille on tehty lisäkäsittely tai niitä on käytetty jonkin tämän pöytäkirjan liitteessä V luetellun, Vietnamsissa tuotetun tuotteen valmistukseen, edellyttäen että niitä on valmistettu tai käsitelty Vietnamsissa 6 artiklassa (Riittämätön valmistus tai käsittely) tarkoitettuja toimia enemmän.

8. Edellä olevaa 7 kohtaa sovellettaessa kankaiden alkuperä määritetään *Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan välisen vapaakauppasopimuksen* perusteella sovellettavien alkuperäsääntöjen mukaisesti lukuun ottamatta kyseisen etuuskohtelukauppaa koskevan sopimuksen käsitteen 'alkuperätuotteet' määrittelystä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmistä tehdyssä pöytäkirjassa olevan liitteen II a sääntöjä.

9. Edellä olevaa 7 kohtaa sovellettaessa Korean tasavallasta Vietnamiin jatkovalmistusta tai -käsittelyä varten vietyjen kankaiden alkuperäasema on vahvistettava alkuperäselvityksellä ikään kuin nämä kankaat vietäisiin suoraan Korean tasavallasta unioniin.

10. Edellä 7–9 kohdassa määrättyä kumulaatiota sovelletaan, jos

- a) Korean tasavalta soveltaa unionin kanssa etuuskohtelukauppaa koskevaa sopimusta GATT 1994 -sopimuksen XXIV artiklan mukaisesti;
- b) Korean tasavalta ja Vietnam ovat sitoutuneet – ja ilmoittaneet siitä unionille –
 - i) noudattamaan tässä artiklassa määrättyä kumulaatiota tai varmistamaan sen noudattamisen; ja
 - ii) tekemään tarvittavaa hallinnollista yhteistyötä varmistaakseen, että tämä pöytäkirja pannaan täytäntöön oikein sekä unionin osalta että kyseisten maiden välillä.

11. Edellä olevaa 7 kohtaa soveltaen annettavissa Vietnamin alkuperäselvityksissä on oltava seuraava maininta: "Application of Article 3(7) of Protocol 1 to the Viet Nam - EU FTA".

12. Osapuolen pyynnöstä tämän sopimuksen 17.2 artiklalla (Erikoistuneet komiteat) perustettu tullikomitea voi päättää, että sellaisen maan alkuperäkankaita, jonka kanssa niin unionilla kuin Vietnamilla on etuuskohtelukauppaa koskeva sopimus GATT 1994 -sopimuksen XXIV artiklan mukaisesti, pidetään osapuolen alkuperäkankaina, jos niille on tehty lisäkäsittely tai niitä on käytetty jonkin tämän pöytäkirjan liitteessä V luetellun, kyseisessä osapuolessa tuotetun tuotteen valmistukseen, edellyttäen että niitä on valmistettu tai käsitelty kyseisessä osapuolessa 6 artiklassa (Riittämätön valmistus tai käsittely) tarkoitettuja toimia enemmän.

13. Tehdessään päätöksen 12 kohdassa tarkoitettusta kumulaatiopyynnöstä ja sen yksityiskohdista tullikomitea ottaa huomioon toisen osapuolen edut ja tämän sopimuksen tavoitteet.

4 ARTIKLA

Kokonaan tuotetut tuotteet

1. Seuraavia on pidettävä osapuolessa kokonaan tuotettuina:
 - a) sen maaperästä tai merenpohjasta louhitut kivennäistuotteet;
 - b) siellä kasvatetut ja korjatut tai kerätyt kasvit ja vihannestuotteet;
 - c) siellä syntyneet ja kasvatetut elävät eläimet;

- d) siellä kasvatetuista elävistä eläimistä saadut tuotteet;
- e) siellä syntyneistä ja kasvatetuista teurastetuista eläimistä saadut tuotteet;
- f) siellä metsästämyllä tai kalastamalla saadut tuotteet;
- g) vesiviljelytuotteet, jos asianomaiset kalat, äyriäiset ja nilviäiset ovat syntyneet tai ne on kasvatettu siellä munista, kalanpoikasista ja toukista;
- h) merikalastustuotteet ja muut tuotteet, jotka osapuoli on pyytänyt aluksillaan aluemertensä ulkopuolelta;
- i) sen tehdasaluksilla ainoastaan h alakohdassa tarkoitetuista tuotteista valmistetut tuotteet;
- j) siellä kerätyt yksinomaan raaka-aineiden talteenottoon soveltuvat käytetyt tavarat;
- k) siellä suoritetuista valmistustoimista syntyneet jätteet ja romu;
- l) sen aluevesien ulkopuolisesta merenpohjasta tai merenpohjan alaisista kerrostumista saadut tuotteet, jos sillä on yksinoikeus hyödyntää tätä merenpohjaa tai sen alaisia kerrostumia;
- m) siellä yksinomaan a–l alakohdassa tarkoitetuista tuotteista valmistetut tavarat.

2. Edellä 1 kohdan h ja i alakohdassa ilmaisuilla 'aluksillaan' ja 'sen tehdasaluksilla' tarkoitetaan ainoastaan aluksia ja tehdasaluksia, jotka

- a) on rekisteröity jossakin unionin jäsenvaltiossa tai Vietnamissa;
- b) purjehtivat jonkin unionin jäsenvaltion tai Vietnamin lipun alla; ja
- c) täyttävät jonkin seuraavista edellytyksistä:
 - i) ne ovat vähintään puoliksi osapuolen luonnollisten henkilöiden omistamia; tai
 - ii) ne ovat sellaisten oikeushenkilöiden omistamia,
 - A) joiden kotipaikka tai päätoimipaikka on unionissa tai Vietnamissa; ja
 - B) jotka ovat vähintään puoliksi jonkin unionin jäsenvaltion tai Vietnamin taikka osapuolen julkisten elinten tai kansalaisten omistamia.

5 ARTIKLA

Riittävästi valmistetut tai käsitellyt tuotteet

1. Sovellettaessa 2 artiklan (Yleiset vaatimukset) b alakohdan määräyksiä pidetään tuotteita, jotka eivät ole kokonaan tuotettuja, riittävästi valmistettuina tai käsiteltyinä, jos tämän pöytäkirjan liitteessä II olevassa luettelossa määrätyt edellytykset täyttyvät.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa edellytyksissä ilmoitetaan kaikkien tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden osalta valmistus tai käsittely, joka on tehtävä valmistuksessa käytetyille ei-alkuperäaineille, ja niitä sovelletaan ainoastaan tällaisiin aineksiin.

Jos tuotetta, joka on saanut alkuperäaseman siten, että se täyttää luettelossa määrätyt edellytykset, käytetään toisen tuotteen valmistuksessa, siihen ei sovelleta sitä tuotetta koskevia edellytyksiä, jonka valmistuksessa sitä käytetään, eikä sen valmistuksessa mahdollisesti käytettyjä ei-alkuperäaineita oteta huomioon.

3. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa määrätään, ja tämän artiklan 4 ja 5 kohdan mukaisesti ei-alkuperäaineita, joita tämän pöytäkirjan liitteessä II määrättyjen edellytysten mukaisesti ei saa käyttää tietyn tuotteen valmistuksessa, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvioitu yhteisarvo tai nettopaino on enintään

- a) 10 prosenttia tuotteen painosta tai noudettuna-hinnasta, kun kyse on HS-järjestelmän 2 ja 4–24 ryhmän tuotteista, lukuun ottamatta HS-järjestelmän 16 ryhmän käsiteltyjä kalastustuotteita; tai

- b) 10 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta, kun kyse on muista tuotteista, lukuun ottamatta HS-järjestelmän 50–63 ryhmän tuotteita, joihin sovelletaan tämän pöytäkirjan liitteessä I olevassa 6 ja 7 huomautuksessa mainittuja toleransseja.
4. Edellä olevaa 3 kohtaa sovellettaessa mitään tämän pöytäkirjan liitteessä II eriteltyä ei-alkuperäainesten enimmäisarvoa tai -painoa koskevaa prosenttiosuutta ei saa ylittää.
5. Edellä olevaa 3 ja 4 kohtaa ei sovelleta tuotteisiin, jotka on tuotettu kokonaan osapuolella 4 artiklassa (Kokonaan tuotetut tuotteet) tarkoitettulla tavalla. Edellä 3 ja 4 kohdassa määrättyä toleranssia sovelletaan kaikkien sellaisten jonkin tuotteen valmistuksessa käytettyjen aineiden summaan, joiden osalta tämän pöytäkirjan liitteessä II edellytetään, että tällaisten aineiden on oltava kokonaan tuotettuja, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 6 artiklan (Riittämätön valmistus tai käsittely) ja 7 artiklan (Kelpuuttamisen yksikkö) 2 kohdan soveltamista.

6 ARTIKLA

Riittämätön valmistus tai käsittely

1. Seuraavia toimia on pidettävä riittämättömänä valmistuksena tai käsittelynä antamaan tuotteelle alkuperäasema riippumatta siitä, täytyvätkö 5 artiklan (Riittävästi valmistetut tai käsitellyt tuotteet) vaatimukset:
- a) toimet tuotteiden kunnon säilymisen varmistamiseksi kuljetuksen ja varastoinnin aikana;

- b) kollien jakaminen ja yhdistäminen;
- c) pesu, puhdistus, pölyn, oksidin, öljyn, maalin tai muun peiteaineen poistaminen;
- d) tekstiilien tai tekstiilitavaroiden silytys tai prässäys;
- e) yksinkertainen maalaus ja kiillotus;
- f) riisin esikuorinta ja hiominen osittain tai kokonaan; viljan ja riisin kiillotus ja lasitus;
- g) sokerin värjäys tai maustaminen tai sokeripalojen muodostus; kidesokerin hienontaminen osittain tai kokonaan;
- h) hedelmien, pähkinöiden ja vihannesten kuoriminen ja kivien poisto;
- i) teroitus, yksinkertainen hiominen tai yksinkertainen leikkaaminen;
- j) seulonta, lajittelu, luokittelu, ryhmittely tai yhteensovitus (myös tavaroiden järjestäminen sarjoiksi);
- k) yksinkertainen pullotus, tölkitys, pussitus, koteloihin tai rasioihin pakkaaminen, kartongille tai levyille kiinnittäminen ja kaikki muut yksinkertaiset pakkaustoimet;

- l) merkkien, nimilappujen, logojen ja muiden niiden kaltaisten tunnusten kiinnittäminen tai painaminen tuotteisiin tai niiden pakkauksiin;
- m) erilaistenkin tuotteiden yksinkertainen sekoittaminen; sokerin sekoittaminen muiden aineiden kanssa;
- n) yksinkertainen veden lisääminen tai tuotteiden laimentaminen, dehydratointi tai denaturointi;
- o) osien yksinkertainen yhdistäminen kokonaiseksi tuotteeksi tai tuotteiden purkaminen osiin;
- p) kahden tai useamman a–o alakohdassa eritellyn toimen toteuttaminen yhdessä; tai
- q) eläinten teurastus.

2. Edellä olevaa 1 kohtaa sovellettaessa toimia on pidettävä yksinkertaisina silloin, kun niiden suorittamiseksi ei tarvita erityistaitoja eikä nimenomaisesti näitä toimia varten tuotettuja tai asennettuja koneita, laitteita tai välineitä.

3. Kaikki tietylle tuotteelle joko unionissa tai Vietnamsissa suoritettavat toiminnot on otettava kokonaisuutena huomioon määritettäessä, pidetäänkö tälle tuotteelle tehtyä valmistusta tai käsittelyä 1 kohdassa tarkoitettulla tavalla riittämättömänä.

7 ARTIKLA

Kelpuuttamisen yksikkö

1. Kelpuuttamisen yksikkö tätä pöytäkirjaa sovellettaessa on se tuote, jota pidetään perusyksikkönä määritettäessä luokittelu HS-järjestelmän nimikkeistön mukaan.
2. Kun lähetys koostuu useista samanlaisista tuotteista, jotka luokitellaan samaan HS-järjestelmän alanimikkeeseen, kukin yksittäinen tuote on otettava huomioon tätä pöytäkirjaa sovellettaessa.
3. Jos HS-järjestelmän yleisen tulkintasäännön 5 mukaan pakkausta pidetään tuotteeseen kuuluvana luokiteltaessa, sitä on pidettävä tuotteeseen kuuluvana myös alkuperää määritettäessä.

8 ARTIKLA

Tarvikkeet, varaosat ja työkalut

Tarvikkeiden, varaosien, työkalujen ja ohje- tai muun tiedotusmateriaalin, jotka toimitetaan yhdessä laitteiston, koneen, laitteen tai ajoneuvon kanssa, jotka kuuluvat tavanomaisena varustuksena tähän laitteistoon, koneeseen, laitteeseen tai ajoneuvoon ja jotka sisältyvät sen hintaan tai joita ei laskuteta erikseen, katsotaan muodostavan kyseisen laitteiston, koneen, laitteen tai ajoneuvon kanssa yhden kokonaisuuden.

9 ARTIKLA

Sarjat

HS-järjestelmän yleisen tulkintasäännön 3 mukaisia sarjoja on pidettävä alkuperätuotteina, jos kaikki sarjaan kuuluvat tuotteet ovat alkuperä tuotteita. Jos sarja koostuu sekä alkuperä tuotteista että ei-alkuperä tuotteista, sitä on kokonaisuutena pidettävä alkuperä tuotteena, jos ei-alkuperä tuotteiden arvo on enintään 15 prosenttia sarjan noudettuna-hinnasta.

10 ARTIKLA

Neutraalit tekijät

Määritettäessä, onko jokin tuote osapuolen alkuperä tuote, ei ole tarpeen määrittää sen valmistuksessa mahdollisesti käytettyjen seuraavien tekijöiden alkuperää:

- a) energia ja polttoaine;
- b) tuotantolaitokset ja laitteistot, mukaan lukien niiden ylläpitoon käytettävät tavarat;
- c) koneet, työkalut ja muotit; varaosat sekä laitteistojen ja rakennusten ylläpidossa käytettävät ainekset; voiteluaineet, rasvat sekä laitteistojen ja rakennusten tuotannossa tai käytössä käytettävät ainesyhdistelmät ja muut ainekset; hansikkaat, lasit, jalkineet, vaatteet, turvalaitteet ja -tarvikkeet; katalyytit ja liuottimet; tuotteen testauksessa tai tarkastamisessa käytettävät laitteistot, laitteet ja tarvikkeet; ja

- d) muut tavarat, jotka eivät sisälly ja joiden ei ole tarkoitus sisältyä tuotteen lopulliseen koostumukseen.

11 ARTIKLA

Kirjanpidollinen erottelu

1. Jos tuotteen valmistuksessa käytetään keskenään korvattavissa olevia alkuperä- ja ei-alkuperäaineita, toimivaltaiset viranomaiset voivat talouden toimijoiden kirjallisesta pyynnöstä antaa luvan hallinnoida aineita kirjanpidollisen erottelun menetelmällä pitämättä aineita eri varastoissa.
2. Toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää 1 kohdassa tarkoitetun luvan asianmukaisina pitämillään edellytyksillä.
3. Lupa myönnetään ainoastaan, jos kirjanpidollisen erottelun menetelmää käyttämällä voidaan varmistaa, että sellaisten tuotettujen tuotteiden määrä, joita voidaan pitää unionin tai Vietnamin alkuperä tuotteina, on sama kuin jos varastot olisivat olleet fyysisesti erillään.
4. Jos lupa myönnetään, kirjanpidollisen erottelun menetelmä ja sen käyttö on dokumentoitava tuotteen valmistuspaikasta riippuen joko unionissa tai Vietnamin sovellettavia yleisiä kirjanpito periaatteita noudattaen.

5. Kirjanpidollisen erottelun menetelmää käyttävän valmistajan on joko laadittava tai haettava alkuperäilmoitukset sellaisten tuotteiden määrälle, joita voidaan pitää viejäosapuolen alkuperätuotteina. Viejäosapuolen tulliviranomaisten tai toimivaltaisten viranomaisten pyynnöstä luvansaajan on annettava selvitys siitä, kuinka näitä määriä on hallinnoitu.
6. Toimivaltaisten viranomaisten on valvottava 3 kohdassa tarkoitetun luvan käyttöä, ja ne voivat peruuttaa sen, jos valmistaja käyttää sitä sääntöjenvastaisesti tai ei täytä jotakin muuta tässä pöytäkirjassa määrättyä edellytystä.

C JAKSO

ALUEESEEN LIITTYVÄT VAATIMUKSET

12 ARTIKLA

Alueperiaate

1. Edellä B jaksossa (Käsitteen 'alkuperätuotteet' määrittely) määrättyjen alkuperäaseman saamista koskevien edellytysten on täytettävä keskeytyksettä osapuolella.

2. Jos osapuolesta kolmanteen maahan viedyt alkuperätavarat palautetaan, niitä on pidettävä ei-alkuperä tuotteina, jollei tulliviranomaisten hyväksymällä tavalla voida osoittaa, että palautetut tavarat

a) ovat samat kuin viedyt tavarat; ja

b) niille ei ole suoritettu kyseisessä kolmannessa maassa tai viennin aikana muita kuin niiden kunnon säilyttämiseksi tarvittavia toimia.

13 ARTIKLA

Muuttumattomuus

1. Osapuolella kulutukseen luovutettujen tuotteiden on oltava samat kuin toisesta osapuolesta viedyt tuotteet, jonka alkuperä tuotteita niiden katsotaan olevan. Niitä ei saa olla muutettu tai jalostettu millään tavalla eikä niille saa olla kauttakulkumaan tai -maiden tai sen maan tai niiden maiden, jo(i)ssa lähetys jaetaan osiin, tullivalvonnassa ennen kulutukseen luovuttamista suoritettu mitään muita kuin niiden kunnon säilyttämiseksi tarvittavia toimia eikä muita toimia kuin merkkien, etikettien, sinettien tai muun asiakirja-aineiston lisääminen tai kiinnittäminen, jolla varmistetaan tuojaosapuolen omien erityisvaatimusten noudattaminen.

2. Tuotteet tai lähetykset voidaan varastoida, jos ne pysyvät tullivalvonnassa kauttakulkumaassa tai -maissa.

3. Rajoittamatta D jakson (Alkuperäselvitys) määräysten soveltamista lähetys voidaan jakaa osalähetykseksi joko viejän toimesta tai viejän vastuulla, jos lähetys pysyy tullivalvonnassa maassa tai maissa, jo(i)ssa se jaetaan osiin.
4. Jos on aihetta epäilyyn, tuojaosapuoli voi pyytää tavaranhaltijaa antamaan määräysten täyttymistä koskevia todisteita, jollainen voi olla esimerkiksi
- a) konossementin kaltainen sopimusperusteinen kuljetusasiakirja;
 - b) pakkauksen merkintöihin tai numeroihin perustuva konkreettinen todiste;
 - c) jokin muu itse tavaroihin liittyvä todiste;
 - d) kauttakulkumaan tai -maiden tai sen maan tai niiden maiden, jo(i)ssa lähetys jaetaan osiin, tulliviranomaisten antama todistus siitä, että tavaroita ei ole käsitelty, tai mikä tahansa muu asiakirja, jolla osoitetaan, että tavarat pysyivät kauttakulkumaan tai -maiden tai sen maan tai niiden maiden, jo(i)ssa lähetys jaetaan osiin, tullivalvonnassa.

14 ARTIKLA

Näyttelyt

1. Muussa maassa kuin osapuolella pidettävään näyttelyyn lähetettyihin alkuperätuotteisiin, jotka myydään näyttelyn jälkeen osapuoleen tuotaviksi, sovelletaan tuonnissa tämän sopimuksen määräyksiä, jos tulliviranomaisten hyväksymällä tavalla voidaan osoittaa, että
 - a) viejä on lähettänyt kyseiset tuotteet osapuolesta maahan, jossa näyttely pidetään ja pitänyt niitä näytteillä siellä;
 - b) viejä on myynyt tai muuten luovuttanut kyseiset tuotteet osapuolella olevalle henkilölle;
 - c) tuotteet on lähetetty näyttelyn aikana tai välittömästi sen jälkeen siinä tilassa, jossa ne lähetettiin näyttelyä varten; ja
 - d) sen jälkeen, kun tuotteet on lähetetty näyttelyyn, niitä ei ole käytetty muihin tarkoituksiin kuin tässä näyttelyssä esittelyyn.
2. Alkuperäselvitys on annettava tai laadittava D jakson (Alkuperäselvitys) määräysten mukaisesti ja annettava tuojaosapuolen tulliviranomaisille tavanomaisella tavalla. Siinä on ilmoitettava näyttelyn nimi ja osoite. Tarvittaessa voidaan vaatia kirjallinen lisäselvitys olosuhteista, joissa tuotteita on pidetty näytteillä.

3. Edellä olevaa 1 kohtaa sovelletaan kaikkiin kaupan, teollisuuden, maatalouden ja käsiteollisuuden näyttelyihin, messuihin tai niiden kaltaisiin julkisiin esittelytilaisuuksiin, joita ei ole järjestetty yksityisiin tarkoituksiin kaupoissa tai liiketiloissa ulkomaisten tuotteiden myymiseksi, edellyttäen että tuotteet pysyvät tullivalvonnassa.

D JAKSO

ALKUPERÄSELVITYS

15 ARTIKLA

Yleiset vaatimukset

1. Unionin alkuperätuotteisiin sovelletaan Vietnamiin tuotaessa tätä sopimusta, kun niistä annetaan jokin seuraavista alkuperäselvityksistä:
 - a) 16 artiklan (Alkuperätodistuksen antamista koskeva menettely) – 18 artiklan (Alkuperätodistuksen kaksoiskappaleen antaminen) mukaisesti annettu alkuperätodistus;

- b) alkuperäilmoitus, jonka on 19 artiklan (Alkuperäilmoituksen laatimisedellytykset) mukaisesti antanut
 - i) 20 artiklassa (Valtuutettu viejä) tarkoitettu valtuutettu viejä mistä tahansa lähetyksestä sen arvosta riippumatta; tai
 - ii) mikä tahansa viejä, kun kyseessä on lähetys, jonka kokonaisarvo on enintään 6 000 euroa;
 - c) alkuperävakuutus, jonka on antanut sähköiseen tietokantaan asiaan liittyvän unionin lainsäädännön mukaisesti rekisteröity viejä sen jälkeen, kun unioni on ilmoittanut Vietnamille, että tällaista lainsäädäntöä sovelletaan sen viejiin. Tällaisessa ilmoituksessa voidaan määrätä, että a ja b alakohtaa ei enää sovelleta unioniin.
2. Vietnamin alkuperätuotteisiin sovelletaan unioniin tuotaessa tätä sopimusta, kun niistä annetaan jokin seuraavista alkuperäselvityksistä:
- a) 16 artiklan (Alkuperätodistuksen antamista koskeva menettely) – 18 artiklan (Alkuperätodistuksen kaksoiskappaleen antaminen) mukaisesti annettu alkuperätodistus;
 - b) alkuperäilmoitus, jonka on 19 artiklan (Alkuperäilmoituksen laatimisedellytykset) mukaisesti antanut mikä tahansa viejä lähetyksistä, joiden kokonaisarvo on määritettävä Vietnamin kansallisessa lainsäädännössä ja joka saa olla enintään 6 000 euroa;

- c) alkuperäilmoitus, jonka on 19 artiklan (Alkuperäilmoituksen laatimisedellytykset) mukaisesti antanut viejä, joka on hyväksytty tai rekisteröity asiaan liittyvän Vietnamin lainsäädännön mukaisesti sen jälkeen, kun Vietnam on ilmoittanut unionille, että tällaista lainsäädäntöä sovelletaan sen viejiin. Tällaisessa ilmoituksessa voidaan määrätä, että a alakohtaa ei enää sovelleta Vietnamiin.
3. Tämän pöytäkirjan mukaisiin alkuperätuotteisiin sovelletaan 24 artiklassa (Poikkeukset alkuperäselvityksen esittämisestä) eritellyissä tapauksissa tätä sopimusta ilman, että on tarpeen antaa mitään tässä artiklassa tarkoitetuista asiakirjoista.

16 ARTIKLA

Alkuperätodistuksen antamista koskeva menettely

1. Viejäosapuolen toimivaltaiset viranomaiset antavat alkuperätodistuksen viejän tai, viejän vastuulla, tämän valtuuttaman edustajan tekemästä kirjallisesta hakemuksesta.

2. Tätä varten viejä tai tämän valtuuttama edustaja täyttää sekä alkuperätodistuksen, jonka malli esitetään tämän pöytäkirjan liitteessä VII, että hakemuslomakkeen. Unionista Vietnamiin suuntautuvaa vientiä harjoittavat täyttävät hakemuslomakkeen, jonka malli on tämän pöytäkirjan liitteessä VII; Vietnamin kansallisessa lainsäädännössä määrätään sen hakemuslomakkeen mallista, jonka Vietnamista unioniin suuntautuvaa vientiä harjoittavat täyttävät. Nämä lomakkeet täytetään jollakin niistä kielistä, joilla tämä sopimus on tehty, ja viejäosapuolen kansallisen lainsäädännön mukaisesti. Jos ne täytetään käsin, ne on täytettävä musteella painokirjaimin. Tuotteiden kuvaus on merkittävä sille varattuun kohtaan jättämättä väliin tyhjiä rivejä. Jos kohtaa ei täytetä kokonaan, kuvauksen viimeisen rivin alle on vedettävä vaakasuora viiva ja täyttämätön tila on suljettava viivalla myöhempien lisäysten estämiseksi.

3. Alkuperätodistuksen myöntämistä hakevan viejän on oltava valmis esittämään milloin tahansa viejäosapuolen toimivaltaisten viranomaisten pyynnöstä kaikki asianmukaiset asiakirjat, joilla todistetaan asianomaisten tuotteiden alkuperäasema ja tämän pöytäkirjan muiden vaatimusten täyttyminen.

4. Viejäosapuolen toimivaltaiset viranomaiset antavat alkuperätodistuksen, jos kyseisiä tuotteita voidaan pitää unionin tai Vietnamin alkuperätuotteina ja jos ne täyttävät tämän pöytäkirjan muut vaatimukset.

5. Alkuperätodistuksen antavien toimivaltaisten viranomaisten on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet tuotteiden alkuperäaseman ja tämän pöytäkirjan muiden vaatimusten täyttymisen tarkastamiseksi. Tätä varten niillä on oikeus vaatia todistusaineistoa ja tarkastaa viejän tilit tai tehdä muita tarpeellisiksi katsomiaan tarkastuksia. Ne myös varmistavat, että 2 kohdassa tarkoitetut lomakkeet täytetään asianmukaisesti. Niiden on erityisesti tarkastettava, että tuotekuvaukselle varattu kohta on täytetty siten, että siihen on mahdotonta tehdä vilpillisiä lisäyksiä.
6. Alkuperätodistuksen antamispäivä merkitään todistuksen 11 kohtaan.
7. Alkuperätodistus annetaan mahdollisimman pian mutta viimeistään kolme työpäivää vientipäivän jälkeen (ilmoitettu kuljetuksen päivämäärä).

17 ARTIKLA

Jälkikäteen annetut alkuperätodistukset

1. Sen estämättä, mitä tämän pöytäkirjan 16 artiklan (Alkuperätodistuksen antamista koskeva menettely) 7 kohdassa määrätään, alkuperätodistus voidaan tietyissä tilanteissa antaa siihen merkittyjen tuotteiden viennin jälkeen, jos
 - a) sitä ei ollut annettu vientiajankohtana erehdysten, tahattomien laiminlyöntien tai muiden pätevien syiden vuoksi;

- b) toimivaltaisille viranomaisille osoitetaan, että alkuperätodistus on annettu, mutta sitä ei ole tuonnissa hyväksytty teknisistä syistä; tai
 - c) asianomaisten tuotteiden lopullinen määräpaikka ei ollut tiedossa vientihetkellä vaan se määritettiin kuljetuksen tai varastoinnin aikana tai 13 artiklan (Muuttumattomuus) mukaisesti tapahtuneen lähetysten osalähetysiin jakamisen jälkeen.
2. Sovellettaessa 1 kohtaa viejän on ilmoitettava hakemuksessaan alkuperätodistukseen merkittävien tuotteiden vientipaikka ja -päivä sekä perusteet pyynnölleen.
 3. Toimivaltaiset viranomaiset voivat antaa alkuperätodistuksen jälkikäteen vasta sitten, kun ne ovat todenneet viejän hakemuksessa annettujen tietojen olevan vastaavien asiakirjojen mukaisia.
 4. Jälkikäteen annettuihin alkuperätodistuksiin on tehtävä seuraava englanninkielinen merkintä: "ISSUED RETROSPECTIVELY".
 5. Edellä 4 kohdassa tarkoitettu merkintä tehdään alkuperätodistuksen 7 kohtaan.

18 ARTIKLA

Alkuperätodistuksen kaksoiskappaleen antaminen

1. Jos alkuperätodistus varastetaan tai se katoaa taikka tuhoutuu, viejä voi pyytää todistuksen antaneilta toimivaltaisilta viranomaisilta kaksoiskappaleen, joka laaditaan niiden hallussa olevien vientiasiakirjojen perusteella.
2. Näin annettuun kaksoiskappaleeseen on tehtävä seuraava englanninkielinen merkintä: "DUPLICATE".
3. Edellä 2 kohdassa tarkoitettu merkintä tehdään alkuperätodistuksen kaksoiskappaleen 7 kohtaan.
4. Kaksoiskappale, jossa on oltava alkuperäisen alkuperätodistuksen antamispäivämäärä, on voimassa kyseisestä päivästä alkaen.

19 ARTIKLA

Alkuperäilmoituksen laatimisedellytykset

1. Alkuperäilmoitus voidaan laatia, jos asianomaisia tuotteita voidaan pitää unionin tai Vietnamin alkuperätuotteina ja ne täyttävät tämän pöytäkirjan muut vaatimukset.

2. Alkuperäilmoituksen laativan viejän on oltava valmis esittämään milloin tahansa viejäosapuolen toimivaltaisten viranomaisten pyynnöstä kaikki asianmukaiset asiakirjat, joilla todistetaan asianomaisten tuotteiden alkuperäasema ja tämän pöytäkirjan muiden vaatimusten täyttyminen.
3. Viejä laatii alkuperäilmoituksen kirjoittamalla koneella, leimaamalla tai painamalla kauppalaskuun, lähetysluetteloon tai muuhun kaupalliseen asiakirjaan, jossa tuotteiden kuvaus on riittävän yksityiskohtainen niiden tunnistamiseksi, tämän pöytäkirjan liitteessä VI olevan tekstin mukaisen ilmoituksen käyttäen yhtä kyseisessä liitteessä annetuista erikielisistä toisinnoista ja viejäosapuolen kansallisen lainsäädännön mukaisesti. Jos ilmoitus kirjoitetaan käsin, se on kirjoitettava musteella suuraakkosin.
4. Alkuperäilmoituksissa on oltava viejän käsin kirjoittama alkuperäinen allekirjoitus. Jäljempänä 20 artiklassa (Valtuutettu viejä) tarkoitettua valtuutettua viejää ei kuitenkaan vaadita allekirjoittamaan tällaisia ilmoituksia, jos hän antaa viejäosapuolen toimivaltaisille viranomaisille kirjallisen sitoumuksen siitä, että hän ottaa täyden vastuun jokaisesta alkuperäilmoituksesta, jossa hänet yksilöidään, niin kuin hän olisi itse käsin allekirjoittanut sen.
5. Alkuperäilmoitus voidaan laatia viennin jälkeen, jos se esitetään tuojaosapuolella kahden vuoden kuluessa tavaroiden saapumisesta osapuolen alueelle tai tuojaosapuolen lainsäädännössä määritettynä ajanjaksona.
6. Edellä 1–5 kohdassa tarkoitettuja alkuperäilmoituksen laatimisedellytyksiä sovelletaan soveltuvien osin 15 artiklan (Yleiset vaatimukset) 1 kohdan c alakohdassa ja 2 kohdan c alakohdassa määrättyihin rekisteröidyn viejän tekemiin alkuperävakuutuksiin.

20 ARTIKLA

Valtuutettu viejä

1. Viejäosapuolen toimivaltaiset viranomaiset voivat antaa sellaiselle viejälle, jäljempänä 'valtuutettu viejä', joka harjoittaa tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden vientiä, luvan laatia alkuperäilmoituksia tuotteiden arvosta riippumatta. Tällaista lupaa hakevan viejän on annettava kaikki toimivaltaisten viranomaisten tarpeellisina pitämät takeet tuotteiden alkuperäaseman ja muiden tässä pöytäkirjassa asetettujen vaatimusten täyttymisen tarkastamiseksi.
2. Toimivaltaiset viranomaiset voivat asettaa valtuutetun viejän aseman myöntämiselle kaikki kansallisessa lainsäädännössä määritetyt tarpeellisina pitämänsä edellytykset.
3. Toimivaltaiset viranomaiset antavat valtuutetulle viejälle lupanumeron, joka merkitään alkuperäilmoitukseen.
4. Toimivaltaiset viranomaiset valvovat valtuutetun viejän luvankäyttöä.
5. Toimivaltaiset viranomaiset voivat milloin tahansa peruuttaa luvan. Niiden on tehtävä näin silloin, kun valtuutettu viejä ei enää anna 1 kohdassa tarkoitettuja takeita, ei enää täytä 2 kohdassa tarkoitettuja edellytyksiä taikka muutoin käyttää lupaa väärin.

21 ARTIKLA

Alkuperäselvityksen voimassaolo

1. Alkuperäselvitys on voimassa 12 kuukautta siitä päivästä, jona viejäosapuoli on sen antanut, ja se on esitettävä mainitun ajan kuluessa tuojaosapuolen tulliviranomaisille.
2. Tuojaosapuolen tulliviranomaisille 1 kohdassa tarkoitetun voimassaoloajan jälkeen annetut alkuperäselvitykset voidaan hyväksyä tullietuuskohTELUN myöntämiseksi, jos tuoja ei voinut antaa näitä asiakirjoja voimassaoloajan kuluessa ylivoimaisen esteen tai muiden sellaisten pätevien syiden vuoksi, joihin kyseinen henkilö ei voi vaikuttaa.
3. Muissa myöhästymistapauksissa tuojaosapuolen tulliviranomaiset voivat hyväksyä alkuperäselvitykset, jos tuotteet on tuotu 1 kohdassa tarkoitetun voimassaoloajan kuluessa.

22 ARTIKLA

Alkuperäselvityksen esittäminen

TullietuuskohTELUA haettaessa alkuperäselvitykset on annettava tuojaosapuolen tulliviranomaisille kyseisessä osapuolessa sovellettavia menettelyjä noudattaen. Mainitut viranomaiset voivat vaatia käännöstä alkuperäselvityksestä, jos sitä ei ole annettu englannin kielellä.

23 ARTIKLA

Tuonti osalähetyksinä

Jos tuojan pyynnöstä HS-järjestelmän XVI ja XVII jaksoon tai nimikkeisiin 7308 ja 9406 kuuluva HS-järjestelmän yleisessä tulkintasäännössä 2 a tarkoitettu osiin purettu tai kokoamaton tuote tuodaan maahan osalähetyksinä tuojaosapuolen tulliviranomaisten määräämin edellytyksin, tulliviranomaisille esitetään tällaisesta tuotteesta yksi alkuperäselvitys ensimmäistä osalähetystä tuotaessa.

24 ARTIKLA

Poikkeukset alkuperäselvityksen esittämisestä

1. Yksityishenkilöiden yksityishenkilöille pikkulähetyksinä lähettämät tuotteet ja matkustajien henkilökohtaisiin matkatavaroihin sisältyvät tuotteet voidaan tuoda alkuperätuotteina ilman, että alkuperäselvityksen esittämistä vaaditaan, jos kyseessä ei ole kaupallinen tuonti ja tuotteiden on ilmoitettu täyttävän tässä pöytäkirjassa määrätyt vaatimukset ja kun ei ole syytä epäillä tällaisen ilmoituksen todenmukaisuutta. Jos tuotteet lähetetään postitse, tämä ilmoitus voidaan tehdä tullilmoitukseen CN22/CN23 tai kyseiseen asiakirjaan liitettävälle erilliselle paperille.
2. Tuontia, joka on satunnaista ja muodostuu ainoastaan vastaanottajien tai matkustajien tai heidän perheidensä henkilökohtaiseen käyttöön tarkoitetuista tuotteista, ei pidetä kaupallisena, jos näiden tuotteiden luonne tai määrä ei viittaa mihinkään kaupalliseen tarkoitukseen.

3. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden yhteisarvo saa olla enintään
- a) 500 euroa pikkulähetysten osalta tai 1 200 euroa matkustajan henkilökohtaisiin matkatavaroihin sisältyvien tuotteiden osalta, kun kyseessä on tuonti unioniin;
 - b) 200 Yhdysvaltojen dollaria niin pikkulähetysten kuin matkustajan henkilökohtaisiin matkatavaroihin sisältyvien tuotteiden osalta, kun kyseessä on tuonti Vietnamiin.

25 ARTIKLA

Todistusasiakirjat

Edellä 16 artiklan (Alkuperätodistuksen antamista koskeva menettely) 3 kohdassa ja 19 artiklan (Alkuperäilmoituksen laatimisedellytykset) 2 kohdassa tarkoitetut asiakirjat, joita käytetään todisteena sitä, että alkuperäilmoituksessa tai alkuperätodistuksessa tarkoitettuja tuotteita voidaan pitää unionin tai Vietnamin alkuperätuotteina ja että ne täyttävät tämän pöytäkirjan muut vaatimukset, voivat olla muun muassa seuraavia:

- a) välittömät todisteet valmistuksesta tai muista toimista, jotka viejä tai tavarantoimittaja on suorittanut tavaroiden tuottamiseksi ja jotka sisältyvät esimerkiksi viejän tai tavarantoimittajan tileihin tai sisäiseen kirjanpitoon;
- b) osapuolessa annetut tai laaditut asiakirjat, joilla osoitetaan käytettyjen ainesten alkuperäasema, jos näitä asiakirjoja käytetään osapuolen kansallisen lainsäädännön mukaisesti;

- c) osapuolella annetut tai laaditut asiakirjat, joilla osoitetaan aineiden valmistus tai käsittely osapuolella, jos näitä asiakirjoja käytetään osapuolen kansallisen lainsäädännön mukaisesti; tai
- d) alkuperäselvitys, jolla osoitetaan käytettyjen aineiden alkuperäasema ja jotka on annettu tai laadittu osapuolella tämän pöytäkirjan mukaisesti.

26 ARTIKLA

Alkuperäselvitysten ja todistusasiakirjojen säilyttäminen

1. Alkuperäilmoituksen laativan tai alkuperätodistuksen myöntämistä hakevan viejän on säilytettävä vähintään kolmen vuoden ajan jäljennös tästä alkuperäilmoituksesta tai alkuperätodistuksesta samoin kuin 16 artiklan (Alkuperätodistuksen antamista koskeva menettely) 3 kohdassa ja 19 artiklan (Alkuperäilmoituksen laatimisedellytykset) 2 kohdassa tarkoitettuja asiakirjoista.
2. Viejäosapuolen toimivaltaisten viranomaisten, jotka antavat alkuperätodistuksen, on säilytettävä 16 artiklan (Alkuperätodistuksen antamista koskeva menettely) 2 kohdassa tarkoitettu hakemuslomake vähintään kolmen vuoden ajan.
3. Tuojaosapuolen tulliviranomaisten on säilytettävä niille annetut alkuperäselvitykset vähintään kolmen vuoden ajan.

4. Kummankin osapuolen on sallittava sisäisten lakiensa ja määräystensä mukaisesti, että niiden alueen viejät pitävät asiakirja-aineistoa tai kirjaa missä muodossa tahansa, edellyttäen että kyseinen asiakirja-aineisto tai kirjanpito voidaan hakea ja tulostaa.

27 ARTIKLA

Poikkeavuudet ja muotovirheet

1. Pienet poikkeavuudet alkuperäselvityksen merkintöjen ja tuotteiden tuontimuodollisuuksien täyttämiseksi tullitoimipaikassa esitettyjen asiakirjojen merkintöjen välillä eivät sinänsä tee alkuperäselvityksestä mitätöntä, jos asianmukaisesti osoitetaan, että se vastaa tulliviranomaisille esitettyjä tuotteita.
2. Alkuperäselvityksessä olevat lyöntivirheiden kaltaiset selvät muotovirheet eivät saa johtaa kyseisen asiakirjan hylkäämiseen, elleivät nämä virheet ole sellaisia, että ne antavat aihetta epäillä asiakirjassa annettujen tietojen oikeellisuutta.
3. Jos samassa alkuperäselvityksessä ilmoitetaan useita tavaroita ja niistä yhteen liittyy ongelma, tämä ei vaikuta tullietuuskohtelun myöntämiseen muille alkuperäselvityksessä luetelluille tavaroille ja niiden tulliselvitykseen eikä viivästyä näitä.

28 ARTIKLA

Euroina ilmaistavat määrät

1. Kun tuotteet laskutetaan muuna valuuttana kuin euroina, euroina ilmaistavia määriä vastaavat unionin jäsenvaltioiden tai Vietnamin kansallisena valuuttana ilmaistavat määrät on vahvistettava kussakin osapuolella vuosittain 15 artiklan (Yleiset vaatimukset) 1 kohdan b alakohdan ii alakohdan ja 24 artiklan (Poikkeukset alkuperäselvityksen esittämisestä) 3 kohdan a alakohdan määräysten soveltamiseksi.
2. Lähetykseen sovelletaan 15 artiklan (Yleiset vaatimukset) 1 kohdan b alakohdan ii alakohtaa ja 24 artiklan (Poikkeukset alkuperäselvityksen esittämisestä) 3 kohdan a alakohtaa sen valuutan perusteella, jona kauppalasku on laadittu, asianomaisen osapuolen vahvistaman määrän mukaisesti.
3. Jonakin kansallisena valuuttana käytettävät määrät ovat euroina ilmaistavien määrien vasta-arvot kyseisenä valuuttana euron lokakuun ensimmäisen työpäivän kurssin mukaisesti. Nämä määrät on annettava tiedoksi Euroopan komissiolle viimeistään 15 päivänä lokakuuta, ja niitä sovelletaan seuraavan vuoden 1 päivästä tammikuuta. Euroopan komissio ilmoittaa asiaankuuluvat määrät kaikille asianomaisille maille.

4. Osapuoli voi pyöristää ylöspäin tai alaspäin määrää, joka saadaan muunnettaessa euroina ilmaistu määrä sen kansalliseksi valuutaksi. Pyöristyksen tuloksena saatu määrä voi poiketa muuntamisen tuloksena saadusta määrästä enintään viisi prosenttia. Osapuoli voi pitää euroina ilmaistun määrän kansallisena valuuttana ilmaistun vasta-arvon muuttumattomana, jos kyseisen määrän muuntaminen 3 kohdassa määrättynä vuotuisen tarkistuksen ajankohtana ilman mahdollista pyöristystä korottaisi kansallisena valuuttana ilmaistua vasta-arvoa vähemmän kuin 15 prosenttia. Kansallisena valuuttana ilmaistu vasta-arvo voidaan pitää samana, jos kyseinen vasta-arvo alenisi muuntamisen tuloksena.

5. Tullikomitea tarkastelee euroina ilmaistuja määriä unionin tai Vietnamin pyynnöstä. Tätä uudelleentarkastelua tehdessään tullikomitea harkitsee, onko aiheellista säilyttää asianomaisten arvorajojen reaalivaikutus entisellään. Tätä tarkoitusta varten se voi päättää euroina ilmaistujen määrien muuttamisesta.

E JAKSO

HALLINNOLLISEN YHTEISTYÖN MENETELMÄT

29 ARTIKLA

Toimivaltaisten viranomaisten välinen yhteistyö

1. Osapuolten viranomaiset toimittavat toisilleen Euroopan komission välityksellä toimivaltaisten viranomaistensa alkuperätodistusten antamiseen käyttämien leimasinten leimanäytteet ja niiden tulliviranomaisten osoitteet, jotka vastaavat mainittujen todistusten ja alkuperäilmoitusten tarkastamisesta.
2. Tämän pöytäkirjan asianmukaisen soveltamisen varmistamiseksi osapuolet avustavat toisiaan toimivaltaisten viranomaistensa välityksellä tarkastaessaan alkuperätodistusten tai alkuperäilmoitusten aitoutta sekä näissä asiakirjoissa annettujen tietojen oikeellisuutta.

30 ARTIKLA

Alkuperäselvitysten tarkastaminen

1. Alkuperäselvitysten jälkitarkastukset tehdään pistokokein tai aina kun tuojaosapuolen toimivaltaisilla viranomaisilla on perusteltua aihetta epäillä tällaisten asiakirjojen aitoutta, tuotteiden alkuperäasemaa tai muiden tässä pöytäkirjassa määrättyjen vaatimusten täyttymistä.
2. Edellä olevan 1 kohdan määräysten täytäntöön panemiseksi tuojaosapuolen toimivaltaisten viranomaisten on palautettava viejäosapuolen toimivaltaisille viranomaisille alkuperätodistus ja kauppalasku, jos se on annettu, tai alkuperäilmoitus tai näiden asiakirjojen jäljennökset ja esitettävä tarvittaessa syyt tarkastuspyyntöön. Tarkastuspyynnön tueksi toimitetaan kaikki asiakirjat ja saadut tiedot, joiden perusteella alkuperäselvityksessä annettuja tietoja voidaan epäillä virheellisiksi.
3. Viejäosapuolen toimivaltaiset viranomaiset tekevät tarkastuksen. Tätä varten niillä on oikeus vaatia todisteita ja tarkastaa viejän tilejä tai tehdä muita tarpeelliseksi katsomiaan tarkastuksia.

4. Jos tuojaosapuolen toimivaltaiset viranomaiset päättävät lykätä tullietuuskohtelun myöntämistä asianomaisille tuotteille tarkastuksen tulosten saamiseen asti, niiden on tarjottava tuojalle mahdollisuutta luovuttaa tavarat, jos tarpeelliseksi katsotut varotoimenpiteet toteutetaan. Mahdollisesti evätty tullietuuskohtelu on palautettava mahdollisimman pian sen jälkeen, kun tuojaosapuolen toimivaltaiset viranomaiset ovat varmentaneet asianomaisten tuotteiden alkuperäaseman tai tämän pöytäkirjan muiden vaatimusten täyttymisen.
5. Tämän tarkastuksen tulokset on ilmoitettava tarkastusta pyytäneille toimivaltaisille viranomaisille mahdollisimman pian. Näistä tuloksista on käytävä selvästi ilmi, ovatko asiakirjat aitoja ja voidaanko asianomaisia tuotteita pitää osapuolten alkuperätuotteina ja täyttävätkö ne tämän pöytäkirjan muut vaatimukset.
6. Jos perustellun epäilyn tapauksessa vastausta ei ole saatu kymmenen kuukauden kuluessa tarkastuspyynnön päivämäärästä tai saadussa vastauksessa ei ole riittävästi tietoja sen määrittämiseksi, onko kyseinen asiakirja aito tai mikä on tuotteiden tosiasiallinen alkuperä, tarkastusta pyytäneet toimivaltaiset viranomaiset voivat evätä tullietuuskohtelun, paitsi kun kyseessä ovat poikkeukselliset olosuhteet.

31 ARTIKLA

Riitojen ratkaiseminen

1. Jos 30 artiklassa (Alkuperäselvitysten tarkastaminen) määrätystä tarkastusmenettelyistä syntyy riita, jota tarkastusta pyytävät ja tarkastuksen tekemisestä vastaavat toimivaltaiset viranomaiset eivät pysty keskenään sopimaan, asia saatetaan tullikomitean käsiteltäväksi.
2. Tuojan ja tuojaosapuolen toimivaltaisten viranomaisten väliset riidat ratkaistaan kyseisen osapuolen lainsäädännön mukaisesti.

32 ARTIKLA

Seuraamukset

Kummankin osapuolen on määrättävä seuraamusmenettelyistä, joita sovelletaan henkilöön, joka laatii tai antaa laadittavaksi virheellisiä tietoja sisältävän asiakirjan tullietuuskohtelun saamiseksi tuotteille.

33 ARTIKLA

Luottamuksellisuus

Kunkin osapuolen on säilytettävä lainsäädäntönsä mukaisesti tarkastusprosessin kuluessa kerättyjen tietojen luottamuksellisuus ja suojattava kyseiset tiedot julkistamiselta, joka voisi vaarantaa tiedot luovuttavan henkilön kilpailuaseman. Alkuperän määrittämisen hallinnoinnista ja täytäntöönpanosta vastaavien osapuolten toimivaltaisten viranomaisten välillä välitettyjä tietoja on käsiteltävä luottamuksellisina.

F JAKSO

CEUTA JA MELILLA

34 ARTIKLA

Tämän pöytäkirjan soveltaminen

1. Tätä pöytäkirjaa sovellettaessa käsitteeseen 'osapuoli' ei sisälly Ceuta eikä Melilla.

2. Ceutaan tai Melillaan tuotaville Vietnamin alkuperätuotteille myönnetään tämän sopimuksen nojalla kaikilta osin samanlainen tullikohtelu kuin unionin tullialueen alkuperätuotteille *Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista* 12 päivänä kesäkuuta 1985 allekirjoitetun *asiakirjan* pöytäkirjan N:o 2 mukaisesti. Vietnam myöntää tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien Ceutan ja Melillan alkuperätuotteiden tuonnille saman tullikohtelun kuin unionista tuotaville unionin alkuperätuotteille.

3. Ceutan ja Melillan alkuperä tuotteita koskevaa 2 kohtaa sovellettaessa tätä pöytäkirjaa sovelletaan soveltuvien osin 35 artiklassa (Erityiset edellytykset) määrättyjen erityisten edellytysten mukaisesti.

35 ARTIKLA

Erityiset edellytykset

1. Jos seuraavat tuotteet täyttävät 13 artiklan (Muuttumattomuus) vaatimukset, niitä pidetään

a) Ceutan ja Melillan alkuperä tuotteina:

i) Ceutassa ja Melillassa kokonaan tuotetut tuotteet; tai

ii) Ceutassa ja Melillassa tuotetut tuotteet, joiden valmistuksessa on käytetty muita kuin a alakohdassa tarkoitettuja tuotteita, jos

A) näille tuotteille on tehty 5 artiklan (Riittävästi valmistetut tai käsitellyt tuotteet) mukainen riittävä valmistus tai käsittely; tai

B) nämä tuotteet ovat osapuolen alkuperätuotteita, edellyttäen että niitä on valmistettu tai käsitelty 6 artiklassa (Riittämätön valmistus tai käsittely) tarkoitettuja toimia enemmän;

b) Vietnamin alkuperätuotteina:

i) Vietnamin kokonaan tuotetut tuotteet; tai

ii) Vietnamin tuotetut tuotteet, joiden valmistuksessa on käytetty muita kuin a alakohdassa tarkoitettuja tuotteita, jos

A) näille tuotteille on tehty 5 artiklan (Riittävästi valmistetut tai käsitellyt tuotteet) mukainen riittävä valmistus tai käsittely; tai

B) nämä tuotteet ovat Ceutan ja Melillan tai unionin alkuperätuotteita, edellyttäen että niitä on valmistettu tai käsitelty 6 artiklassa (Riittämätön valmistus tai käsittely) tarkoitettuja toimia enemmän.

2. Ceutaa ja Melillaa pidetään yhtenä alueena.

3. Viejän tai viejän valtuutetun edustajan on lisättävä alkuperäselvitykseen merkintä "Vietnam" tai "Ceuta ja Melilla".
4. Espanjan tulliviranomaiset vastaavat tämän pöytäkirjan soveltamisesta Ceutassa ja Melillassa.

G JAKSO

LOPPUMÄÄRÄYKSET

36 ARTIKLA

Tullikomitea

1. Tämän sopimuksen 17.2 artiklalla (Erikoistuneet komiteat) perustettu tullikomitea voi tarkastella uudelleen tämän pöytäkirjan määräyksiä ja tehdä kauppakomitealle ehdotuksen sen muuttamista koskevaksi päätökseksi.
2. Tullikomitea pyrkii sopimaan alkuperäsääntöjen yhdenmukaisesta hallinnoinnista, mukaan luettuina alkuperäsääntöihin liittyvä tariffiluokitus ja arvonmääritys sekä tähän pöytäkirjaan liittyvät tekniset, tulkintaa koskevat tai hallinnolliset seikat.

37 ARTIKLA

Alkuperäsääntöjen johdonmukaisuus

Kun unioni on tehnyt vapaakauppasopimuksen jonkin toisen ASEAN-maan kanssa, tullikomitea voi tehdä kauppakomitealle päätösehdotuksen tämän pöytäkirjan muuttamiseksi, jotta varmistetaan vastaavien alkuperäsääntöjen johdonmukaisuus.

38 ARTIKLA

Siirtymämääräykset

Tämän sopimuksen mukaista tullietuuskohtelua voidaan soveltaa tämän pöytäkirjan mukaisiin tavarihin, jotka ovat tämän sopimuksen voimaantulopäivänä osapuolissa kuljetettavina, väliaikaisesti varastoituina, tullivarastossa tai vapaa-alueilla, jos tuojaosapuolen tulliviranomaisille annetaan jälkikäteen laadittu alkuperäselvitys ja pyydetäessä 13 artiklan (Muuttumattomuus) mukainen todiste, joka osoittaa, että tavaroita ei ole muutettu.

ALKUHUOMAUTUKSET LIITTEeseen II
(VAADITTUJEN VALMISTUS- JA KÄSITTELYTOIMIEN LUETTELO)

1 huomautus – Yleistä

Pöytäkirjan 1 liitteessä II olevassa luettelossa asetetaan edellytykset, jotka tuotteiden on täytettävä, jotta niitä voitaisiin pitää 5 artiklan (Riittävästi valmistetut tai käsitellyt tuotteet) mukaisesti riittävästi valmistettuina tai käsiteltyinä. Sääntöjä on neljänlaisia, ja ne vaihtelevat tuotteen mukaan:

- a) valmistuksessa tai käsittelyssä ei ylitetä ei-alkuperäainesten enimmäismäärää;
- b) valmistettujen tuotteiden HS-järjestelmän nelinumeroinen nimike muuttuu muuksi kuin käytettyjen aineiden nelinumeroinen nimike tai valmistettujen tuotteiden kuusinumeroinen alanimike muuttuu muuksi kuin käytettyjen aineiden kuusinumeroinen alanimike. Jäljempänä 3.3 huomautuksen toisessa alakohdassa esitetystä tapauksesta valmistettujen tuotteiden HS-järjestelmän nelinumeroinen nimike voi kuitenkin olla sama kuin käytettyjen aineiden nelinumeroinen nimike tai valmistettujen tuotteiden kuusinumeroinen alanimike voi olla sama kuin käytettyjen aineiden kuusinumeroinen alanimike;
- c) tehdään erityinen valmistus- tai käsittelytoiminto; tai
- d) valmistus tai käsittely tehdään tietyille kokonaan tuotetuille aineksille.

2 huomautus – Vaadittujen valmistus- ja käsittelytoimien luettelon rakenne

- 2.1. Luettelon kahdessa ensimmäisessä sarakkeessa kuvataan tuotettu tuote. Ensimmäisessä sarakkeessa on HS-järjestelmässä käytettävä nimikkeen tai ryhmän numero ja toisessa sarakkeessa kyseisessä järjestelmässä tästä nimikkeestä tai ryhmästä käytettävä tavaran kuvaus. Jokaisen kahden ensimmäisen sarakkeen merkinnän osalta on sääntö 3 sarakkeessa. Jos ensimmäisen sarakkeen numeron edellä on maininta "ex ", tämä tarkoittaa, että 3 sarakkeen sääntöä sovelletaan ainoastaan 2 sarakkeessa mainittuun nimikkeen osaan.
- 2.2. Kun 1 sarakkeeseen on ryhmitelty useita nimikkeitä tai siinä on mainittu ryhmän numero ja 2 sarakkeessa on tämän vuoksi yleisluonteinen tavaran kuvaus, vastaavia 3 sarakkeessa vahvistettuja sääntöjä sovelletaan kaikkiin niihin tuotteisiin, jotka luokitellaan HS-järjestelmässä kyseisen ryhmän nimikkeisiin tai johonkin 1 sarakkeessa ryhmiteltyihin nimikkeisiin.
- 2.3. Kun luettelossa on eri sääntöjä, joita sovelletaan samaan nimikkeeseen kuuluihin eri tuotteisiin, jokaisessa luetelmakohdassa on sen nimikkeen osan tavaran kuvaus, jota vastaavat 3 sarakkeen säännöt koskevat.
- 2.4. Kun 3 sarakkeessa on kaksi vaihtoehtoista sääntöä eri riveille erotettuina ja "tai"-sanalla yhdistettyinä, viejä voi itse valita, kumpaa käyttää.

3 huomautus – Esimerkkejä sääntöjen soveltamisesta

3.1. Edellä olevan 5 artiklan (Riittävästi valmistetut tai käsitellyt tuotteet) määräyksiä muiden tuotteiden valmistuksessa käytettävistä alkuperäaseman saaneista tuotteista sovelletaan riippumatta siitä, onko tämä asema saatu siinä tehtaassa, jossa kyseiset tuotteet käytetään vai jossakin muussa osapuolen tehtaassa.

3.2. Tehdyn valmistuksen tai käsittelyn on 6 artiklan (Riittämätön valmistus tai käsittely) mukaisesti ylitettävä mainitussa artiklassa luetellut toiminnot. Jos näin ei tapahdu, tavarat eivät täytä tullietuuskohTELUN myöntämisen edellytyksiä, vaikka jäljempänä luetellut edellytykset täyttyisivät.

Jollei ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu määräyksestä muuta johdu, luettelon säännöissä vahvistetaan vaadittavan valmistuksen tai käsittelyn vähimmäismäärä. Tämän ylittävä valmistus tai käsittely antaa myös alkuperäaseman, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 6 artiklan (Riittämätön valmistus tai käsittely) soveltamista. Sen sijaan sitä vähäisempi valmistus tai käsittely ei anna alkuperäasemaa.

3.3. Kun säännössä käytetään ilmaisua "Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista", mihin tahansa muuhun nimikkeeseen kuin kyseisen tuotteen nimikkeeseen kuuluvia ei-alkuperäaineksia voidaan käyttää (Tariffiluokituksen muutos).

Kun säännössä käytetään ilmaisua "Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista", minkä tahansa nimikkeen aineksia voidaan käyttää (myös sellaisia, joiden kuvaus ja nimike ovat samat kuin tuotteella).

- 3.4. Kun säännössä käytetään ilmaisua "Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään x prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta", kaikkien ei-alkuperäisten aineiden arvo on otettava huomioon eikä ei-alkuperäisten enimmäisarvon prosenttiosuus saa ylittyä käyttämällä 5 artiklan (Riittävästi valmistetut tai käsitellyt tuotteet) 3 kohtaa.
- 3.5 Jos säännössä määrätään, että tiettyjä ei-alkuperäisiä aineita voidaan käyttää, on sitä aiemmalla valmistusasteella olevien tällaisten aineiden käyttö sallittua, mutta sen sijaan kyseisten ei-alkuperäisten lisäkäsittelystä saatavien aineiden käyttö ei ole.

Jos säännössä määrätään, että tiettyjä ei-alkuperäisiä aineita ei voida käyttää, on sitä aiemmalla valmistusasteella olevien tällaisten ei-alkuperäisten aineiden käyttö sallittua, mutta sen sijaan kyseisten ei-alkuperäisten lisäkäsittelystä saatavien aineiden käyttö ei ole.

Esimerkki: Kun 19 ryhmää koskevassa luettelon säännössä vaaditaan, että "nimikkeiden 1101–1108 ei-alkuperäisten osuus saa olla enintään 20 painoprosenttia", 10 ryhmän ei-alkuperäistuotteita olevien viljojen (nimikkeiden 1101–1108 tavaroiden aiemman valmistusasteen ainekset) käyttöä ei ole rajoitettu 20 painoprosentin vaatimuksella.

- 3.6. Kun säännössä eritellään, että tuote voidaan valmistaa useammasta kuin yhdestä aineksesta, voidaan käyttää yhtä tai useampaa näistä aineksista. Kaikkia aineksia ei tarvitse käyttää.

- 3.7. Kun säännössä määrätään, että tuote on valmistettava tietyistä aineksista, tämä ei estä käyttämästä muita aineksia, jotka eivät luonteensa vuoksi voi täyttää tätä vaatimusta.

Esimerkki: Levyvalmisteet rautaa tai seostamatonta terästä, leveys vähintään 600 mm, maalatut, lakatut tai muovipinnoitetut luokitellaan HS-järjestelmässä alanimikkeeseen 7210 70. Nimikettä 7210 koskeva sääntö on "Valmistus nimikkeen 7206 tai 7207 valanteista, muista alkumuodoista tai välituotteista". Tämä sääntö ei estä käyttämästä ei-alkuperä tuotteita olevia maaleja ja lakkoja (nimike 3208) tai muoveja (39 ryhmä).

4 huomautus – Tiettyjä maataloustuotteita koskevat yleiset määräykset

- 4.1. Maataloustuotteita, jotka kuuluvat 6, 7, 8, 9, 10 tai 12 ryhmään tai nimikkeeseen 2401 ja jotka on kasvatettu tai korjattu osapuolen alueella, on kohdeltava kyseisen osapuolen alkuperä tuotteina, vaikka ne olisi kasvatettu kolmannesta maasta tuoduista siemenistä, sipuleista, juurakoista, pistokkaista, varttamisoksista, versoista, nupuista tai kasvien muista elävistä osista.

4.2 Kun 1–24 ryhmään kuuluvia tuotteita koskeviin sääntöihin sisältyy joitakin painorajoituksia, on huomattava, että 5 artiklan (Riittävästi valmistetut tai käsitellyt tuotteet) 2 kohdan mukaisesti kyseisiä painorajoituksia sovelletaan vain ei-alkuperäaineisiin. Näin ollen alkuperäaineita ei oteta huomioon painorajoitusten laskennassa. Lisäksi nämä rajoitukset ilmaistaan eri tavoin. Erityisesti voidaan todeta seuraavaa:

- a) Kun säännössä käytetään ilmausta "ryhmän/nimikkeiden aineiden paino", kunkin mainitun aineiden paino on laskettava yhteen eikä kokonaispaino saa ylittää enimmäisprosenttiosuutta.

Esimerkki: Säännössä, joka koskee 19 ryhmää, todetaan, että käytettyjen 2, 3 ja 16 ryhmän aineiden paino on enintään 20 prosenttia valmiin tuotteen painosta. Jos valmiin tuotteen painosta 12 prosenttia on 3 ryhmän aineita ja 10 prosenttia 16 ryhmän aineita, tuote ei täytä 19 ryhmän alkuperäaseman antavaa sääntöä, koska tämä yhteispaino on enemmän kuin 20 prosenttia valmiin tuotteen painosta.

- b) Kun säännössä käytetään ilmausta "ryhmän/nimikkeiden aineiden erillispaino", kunkin mainitun aineiden paino ei saa ylittää enimmäisprosenttiosuutta. Aineiden yhteen lasketulla yhteispainolla ei ole merkitystä.

Esimerkki: Säännössä, joka koskee 22 ryhmää, todetaan, että sokerin ja 4 ryhmän ainesten erillispaino on enintään 20 prosenttia valmiin tuotteen painosta. Jos valmiin tuotteen painosta 15 prosenttia on sokeria ja 10 prosenttia 4 ryhmän aineksia, tuote täyttää 22 ryhmän alkuperäaseman antavan säännön. Kunkin yksittäisen aineksen osuus on alle 20 prosenttia valmiin tuotteen painosta. Sitä vastoin, jos valmiin tuotteen painosta 25 prosenttia on sokeria ja 10 prosenttia 4 ryhmän aineksia, tuote ei täytä alkuperäaseman antavaa sääntöä.

- c) Jos säännössä käytetään ilmausta "käytettyjen sokerin ja 4 ryhmän ainesten yhteispaino on enintään x prosenttia valmiin tuotteen painosta", niin sokerin painon kuin 4 ryhmän ainesten painon on kummankin täytettävä painorajoituksensa ja niiden yhteen lasketun yhteispainon on täytettävä yhteispainoa koskeva rajoitus. Yhteispainoa koskeva rajoitus rajoittaa vielä lisää yksittäisiä painorajoituksia.

Esimerkki: Säännössä, joka koskee nimikettä 1704, todetaan, että käytettyjen sokerin ja 4 ryhmän ainesten yhteispaino on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen painosta. Erillispainorajoitukset ovat 20 prosenttia 4 ryhmän ainesten osalta ja 40 prosenttia sokerin osalta. Jos valmiin tuotteen painosta 35 prosenttia on sokeria ja 15 prosenttia 4 ryhmän aineksia, nimikkeen 1704 alkuperäaseman antavan säännön erillispainorajoitukset samoin kuin yhteispainoa koskevat rajoitukset täyttyvät. Sitä vastoin, jos valmiin tuotteen painosta 35 prosenttia on sokeria ja 20 prosenttia 4 ryhmän aineksia, yhteispaino on 55 prosenttia valmiin tuotteen painosta. Tällaisessa tapauksessa erillispainorajoituksia noudatetaan mutta yhteispainoa koskeva rajoitus ylittyy, ja näin ollen nimikkeen 1704 alkuperäaseman antava sääntö ei täyty.

5 huomautus – Tiettyjä tekstiilituotteita koskeva terminologia

- 5.1. Luettelossa käytetyllä ilmaisulla "luonnonkuidut" tarkoitetaan muita kuituja kuin muunto- ja synteetikuituja. Ilmaisuu koskee vain kehruuta edeltävillä valmistusasteilla olevia kuituja, ja siihen kuuluvat myös jätteet ja, jollei toisin mainita, kuidut, jotka on karstattu, kammattu tai muulla tavoin käsitelty, mutta joita ei ole kehrätty.
- 5.2. Ilmaisuun "luonnonkuidut" kuuluvat nimikkeen 0511 jouhi, nimikkeiden 5002 ja 5003 silkki, nimikkeiden 5101–5105 villakuidut ja hieno ja karkea eläimenkarva, nimikkeiden 5201–5203 puuvillakuidut ja nimikkeiden 5301–5305 muut kasvitekstiilikuidut.
- 5.3. Ilmaisuja "tekstiilimassa", "kemialliset aineet" ja "paperinvalmistusaineet" käytetään luettelossa kuvaamaan 50–63 ryhmään kuulumattomia aineksia, joita voidaan käyttää muunto-, synteetti- tai paperikuitujen tai -lankojen valmistukseen.
- 5.4. Luettelossa käytettyyn ilmaisuun "katkotut tekokuidut" kuuluvat nimikkeiden 5501–5507 synteetti- tai muuntokuitufilamenttitouvi, synteetti- ja muuntokatkokuidut ja niiden jätteet.

6 huomautus – Tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuihin tuotteisiin sovellettavat toleranssit

- 6.1. Kun luettelossa mainittuun tuotteeseen liittyy viittaus tähän huomautukseen, luettelon 3 sarakkeessa vahvistettuja edellytyksiä ei sovelleta kyseisen tuotteen valmistuksessa käytettyihin perustekstiiliaineisiin, joiden paino yhteensä on enintään 10 prosenttia kaikkien käytettyjen perustekstiiliaineiden yhteispainosta. (Ks. myös 6.3 ja 6.4 huomautus.)

6.2. Edellä 6.1 huomautuksessa mainittua toleranssia voidaan kuitenkin soveltaa ainoastaan sekoitetuotteisiin, jotka on tehty kahdesta tai useammasta perustekstiiliaineesta.

Perustekstiiliaineet ovat seuraavat:

- silkki;
- villa;
- karkea eläimenkarva;
- hieno eläimenkarva;
- jouhet;
- puuvilla;
- paperinvalmistusaineet ja paperi;
- pellava;
- hamppu;
- juutti ja muut niinitekstiilikuidut;
- sisali ja muut Agave-sukuisista kasveista saadut tekstiilikuidut;
- kookoskuidut, manilla, rami ja muut kasvitekstiilikuidut;

- synteettikuidut;
- muuntokuidut;
- sähköä johtavat filamentit;
- polypropeenista valmistetut synteettikatkokuidut;
- polyesteristä valmistetut synteettikatkokuidut;
- polyamidista valmistetut synteettikatkokuidut;
- polyakryylnitriilistä valmistetut synteettikatkokuidut;
- polyimidistä valmistetut synteettikatkokuidut;
- polytetrafluorietyleenistä valmistetut synteettikatkokuidut;
- poly(fenyleenisulfidista) valmistetut synteettikatkokuidut;
- poly(vinylikloridista) valmistetut synteettikatkokuidut;
- muut synteettikatkokuidut;

- viskoosista valmistetut muuntokatkokuidut;
- muut muuntokatkokuidut;
- segmentoitu polyuretaania oleva lanka, jossa on joustavia polyeetterisegmenttejä, myös kierrepäällystetty;
- segmentoitu polyuretaania oleva lanka, jossa on joustavia polyesterisegmenttejä, myös kierrepäällystetty;
- nimikkeen 5605 tuotteet (metalloitu lanka), joissa on kaistaleita, jotka koostuvat enintään 5 mm leveästä kahden muovikelmun väliin joko värittömällä tai värillisellä liimalla kiinnitetystä, alumiinifoliota tai muovikelmua, myös alumiinijauheella peitettyä, olevasta sydäimestä;
- muut nimikkeen 5605 tuotteet;
- lasikuidut;
- metallikuidut.

Esimerkki: Nimikkeen 5205 lanka, joka on tehty nimikkeen 5203 puuvillakuiduista ja nimikkeen 5506 synteettikatkokuiduista, on sekoitelanka. Sen vuoksi synteettikatkokuituja, jotka eivät ole alkuperä tuotteita ja jotka eivät täytä alkuperäsääntöjä, voidaan käyttää, jos niiden yhteispaino on enintään 10 prosenttia langan painosta.

Esimerkki: Nimikkeen 5112 villakangas, joka on tehty nimikkeen 5107 villalangasta ja nimikkeen 5509 synteettikatkokuitulangasta, on sekoitekangas. Sen vuoksi synteettikuitulankaa, joka ei täytä alkuperäsääntöjä, tai villalankaa, joka ei täytä alkuperäsääntöjä, tai näiden kahden sekoitusta voidaan käyttää, jos niiden yhteispaino on enintään 10 prosenttia kankaan painosta.

Esimerkki: Nimikkeen 5802 tuftattu tekstiilikangas, joka on tehty nimikkeen 5205 puuvillalangasta ja nimikkeen 5210 puuvillakankaasta, on sekoitetuote ainoastaan, jos puuvillakangas itsessään on sekoitekangas, joka on tehty kahdesta eri nimikkeeseen luokiteltavasta langasta, tai jos käytetyt puuvillalangat itsessään ovat sekoitetuotteita.

Esimerkki: Jos kyseinen tuftattu tekstiilikangas on tehty nimikkeen 5205 puuvillalangasta ja nimikkeen 5407 synteettikuitukankaasta, käytetyt langat ovat kahta eri perustekstiiliainetta ja tuftattu tekstiilikangas on näin ollen sekoitetuote.

- 6.3. Tuotteissa, joissa on "segmentoitua polyuretaania olevaa lankaa, jossa on joustavia polyeetterisegmenttejä, myös kierrepäällystettyä", tämä toleranssi on tällaisen langan osalta 20 prosenttia.
- 6.4. Tuotteissa, joissa on "kaistaleita, jotka koostuvat enintään 5 mm leveästä kahden muovikelman väliin joko värittömällä tai värillisellä liimalla kiinnitetystä, alumiinifoliota tai muovikelmua, myös alumiinijauheella peitettyä, olevasta sydäimestä", tämä toleranssi on 30 prosenttia tällaisen kaistaleen osalta.

7 huomautus – Tiettyihin tekstiilituotteisiin sovellettavat muut toleranssit

- 7.1. Kun luettelossa on viittaus tähän huomautukseen, voidaan käyttää tekstiiliaineita, jotka eivät täytä kyseistä sovitettua tuotetta koskevaa luettelon 3 sarakkeen sääntöä, jos ne luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote ja jos niiden arvo on enintään 8 prosenttia tuotteen noudettunahinnasta.
- 7.2. Rajoittamatta 7.3 huomautuksen soveltamista aineksia, joita ei luokitella 50–63 ryhmään, voidaan käyttää vapaasti tekstiilituotteiden valmistuksessa riippumatta siitä, sisältävätkö ne tekstiiliainetta.

Esimerkki: Jos säännössä määrätään, että tietyn tekstiilitavaran (esimerkiksi housujen) valmistuksessa on käytettävä lankaa, tämä ei estä nappien kaltaisten metallitavaroiden käyttöä, koska nappeja ei luokitella 50–63 ryhmään. Samasta syystä se ei estä vetoketjujen käyttöä, vaikka vetoketjut tavallisesti sisältävät tekstiiliainetta.

- 7.3. Kun prosenttisääntöä sovelletaan, on käytettyjen ei-alkuperäainesten arvoa laskettaessa otettava huomioon niiden ei-alkuperäainesten arvo, joita ei luokitella 50–63 ryhmään.

8 huomautus – Tiettyjen käsittelyjen määritelmä ja tietyille 27 ryhmään kuuluville tuotteille tehdyt yksinkertaiset toiminnot

- 8.1. Nimikkeissä ex 2707 ja 2713 ilmaisu "tietty käsittely" tarkoittaa seuraavia toimintoja:

- a) tyhjötislaus;

- b) toistotislaus perusteellisen jakotislausmenetelmän avulla;
- c) krakkaus;
- d) reformointi;
- e) uuttaminen valikoivien liuottimien avulla;
- f) käsittely, jossa yhdistyvät kaikki seuraavat toiminnot: käsittely tiivistetyllä rikkihapolla, oleumilla tai rikkiatrioksidilla; neutralointi emäksisillä aineilla; värinpoisto ja puhdistus luonnostaan aktiivisilla maalajeilla, aktivoituilla maalajeilla, aktiivihieillä tai bauksiitilla;
- g) polymerointi;
- h) alkylointi; ja
- i) isomerointi.

8.2. Nimikkeissä 2710, 2711 ja 2712 ilmaisu "tietty käsittely" tarkoittaa seuraavia toimintoja:

- a) tyhjötislaus;
- b) toistotislaus perusteellisen jakotislausmenetelmän avulla;
- c) krakkaus;

- d) reformointi;
- e) uuttaminen valikoivien liuottimien avulla;
- f) käsittely, jossa yhdistyvät kaikki seuraavat toiminnot: käsittely tiivistetyllä rikkihapolla, oleumilla tai rikkitrioksidilla; neutralointi emäksisillä aineilla; värinpoisto ja puhdistus luonnostaan aktiivisilla maalajeilla, aktivoiduilla maalajeilla, aktiivihieillä tai bauksiitilla;
- g) polymerointi;
- h) alkylointi;
- i) isomerointi;
- j) ainoastaan nimikkeen ex 2710 raskasöljyjen osalta rikinpoisto vedyn avulla, jonka tuloksena valmistettujen tuotteiden rikkipitoisuus vähenee vähintään 85 prosenttia (ASTM D 1266-59 T -menetelmä);
- k) ainoastaan nimikkeen 2710 tuotteiden osalta parafiinin poisto muulla menetelmällä kuin suodattamalla;

- l) ainoastaan nimikkeen ex 2710 raskasöljyjen osalta vetykäsittely yli 20 baarin paineessa ja yli 250 °C:n lämpötilassa katalysaattoria käyttäen, muussa kuin rikinpoistotarkoituksessa, kun vety on aktiivisena aineena kemiallisessa reaktiossa. Nimikkeen ex 2710 voiteluöljyjen jatkokäsittelyä vedyn avulla (esimerkiksi vedyn avulla tapahtuva viimeistely eli "hydrofinishing" tai värinpoisto) erityisesti värin tai stabiliteetin parantamiseksi ei kuitenkaan pidetä tiettynä käsittelynä;
- m) ainoastaan nimikkeen ex 2710 polttoöljyjen osalta ilmatislaus, jos alle 30 tilavuusprosenttia näistä tuotteista (hävikki mukaan lukien) tislautuu 300 °C:n lämpötilassa ASTM D 86 -menetelmän avulla määritettynä;
- n) ainoastaan nimikkeen ex 2710 raskasöljyjen, muiden kuin kaasööljyjen ja polttoöljyjen, osalta käsittely suurtaajuudella toimivan sähköisen huiskupurkauksen avulla; ja
- o) ainoastaan nimikkeen ex 2712 raakatavaroiden, muiden kuin vaseliinin, otsokeriitin, ruskohiilivahan, turvevahan ja alle 0,75 painoprosenttia öljyä sisältävän parafiinin, osalta rasvanpoisto kiteyttämällä jakotislausmenetelmän avulla.

8.3. Nimikkeissä ex 2707 ja 2713 yksinkertaiset toiminnot, kuten puhdistus, dekantointi, suolan poisto, veden erotus, suodatus, värjäys, merkintä ja rikkipitoisuuden lisääminen sekoittamalla rikkipitoisuudeltaan erilaisia tuotteita taikka näiden toimintojen tai niitä vastaavien toimintojen yhdistelmät, eivät anna alkuperäasemaa.

VAADITTUJEN VALMISTUS- JA KÄSITTELYTOIMIEN LUETTELO

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
1 ryhmä	Elävät eläimet	Kaikki 1 ryhmän eläimet ovat kokonaan tuotettuja.
2 ryhmä	Liha ja muut syötävät eläimenosat	Valmistus, jossa kaikki käytetty liha ja kaikki käytetyt muut syötävät eläimenosat ovat kokonaan tuotettuja.
ex 3 ryhmä	Kalat sekä äyriäiset, nilviäiset ja muut vedessä elävät selkärangattomat, lukuun ottamatta seuraavia:	Kaikki kalat sekä äyriäiset, nilviäiset ja muut vedessä elävät selkärangattomat ovat kokonaan tuotettuja.
0304	kalafileet ja muu kalanliha (myös murskeena tai jauhettuna), tuoreet, jäähdytetyt tai jäädytetyt	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 3 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja.
0305	kuivattu, suolattu tai suolavedessä oleva kala; savustettu kala, myös ennen savustamista tai sen aikana kuumakäsitelty; ihmisravinnoksi soveltuvat kalasta valmistetut jauhot, jauheet ja pelletit	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 3 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
ex 0306	äyriäiset, kuorineen tai ilman kuorta, kuivatut, suolatut tai suolavedessä; savustetut äyriäiset, kuorineen tai ilman kuorta, myös ennen savustamista tai sen aikana kuumakäsitellyt; äyriäiset kuorineen, höyryssä tai vedessä keitetyt, myös jäädytetyt, jäädytetyt, kuivatut, suolatut tai suolavedessä; ihmisravinnoksi soveltuvat äyriäisistä valmistetut jauhot, jauheet ja pelletit	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 3 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja.
ex 0307	nilviäiset, kuorineen tai ilman kuorta, kuivatut, suolatut tai suolavedessä; savustetut nilviäiset, kuorineen tai ilman kuorta, myös ennen savustamista tai sen aikana kuumakäsitellyt; ihmisravinnoksi soveltuvat nilviäisistä valmistetut jauhot, jauheet ja pelletit; ja	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 3 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja.
ex 0308	vedessä elävät muut selkärangattomat (muut kuin äyriäiset ja nilviäiset), kuivatut, suolatut tai suolavedessä; savustetut vedessä elävät selkärangattomat (muut kuin äyriäiset ja nilviäiset), myös ennen savustamista tai sen aikana kuumakäsitellyt; ihmisravinnoksi soveltuvat vedessä elävistä selkärangattomista (muista kuin äyriäisistä ja nilviäisistä) valmistetut jauhot, jauheet ja pelletit	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 3 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
ex 4 ryhmä	Maito ja meijerituotteet; linnunmunat; muualle kuulumattomat eläinperäiset syötävät tuotteet	Valmistus, jossa: – kaikki käytetyt 4 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja, ja – käytetyn sokerin paino on enintään 20 % valmiin tuotteen painosta.
0409	Luonnonhunaja	Valmistus, jossa kaikki käytetty luonnonhunaja on kokonaan tuotettua.
ex 5 ryhmä	Muualle kuulumattomat eläinperäiset tuotteet; eivät kuitenkaan seuraavat:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista.
ex 0511 91	syötäväksi kelpaamaton mäti ja maiti	Mäti ja maiti ovat kokonaan tuotettuja.
6 ryhmä	Elävät puut ja muut elävät kasvit; sipulit, juuret ja niiden kaltaiset tuotteet; leikkokukat ja leikkovihreä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 6 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja.
7 ryhmä	Kasvikset sekä tietyt syötävät juuret ja mukulat	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 7 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
8 ryhmä	Syötävät hedelmät ja pähkinät; sitrushedelmien ja melonin kuoret	Valmistus, jossa: – kaikki käytetyt 8 ryhmän hedelmät ja pähkinät sekä sitrushedelmien ja melonin kuoret ovat kokonaan tuotettuja, ja – käytetyn sokerin paino on enintään 20 % valmiin tuotteen painosta.
9 ryhmä	Kahvi, tee, mate ja mausteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista.
10 ryhmä	Viljat	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 10 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja.
11 ryhmä	Myllyteollisuustuotteet; maltaat; tärkkelys; inuliini; vehnägluteeni	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 10 ja 11 ryhmän, nimikkeen 0701, alanimikkeen 0714 10, nimikkeen 2303 sekä alanimikkeen 0710 10 ainekset ovat kokonaan tuotettuja.
12 ryhmä	Öljysiemenet ja -hedelmät; erinäiset siemenet ja hedelmät; teollisuus- ja lääkekasvit; oljet ja kasvirehu	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista.
13 ryhmä	Kumilakat; kumit, hartsit ja muut kasvimehut ja -uutteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ja käytetyn sokerin paino on enintään 20 % valmiin tuotteen painosta.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
14 ryhmä	Kasviperaiset punonta- ja palmikointiaineet; muualle kuulumattomat kasvituotteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista.
ex 15 ryhmä	Eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden pilkkoutumistuotteet; valmistetut ravintorasvat; eläin- ja kasvivahat; eivät kuitenkaan seuraavat:	Valmistus minkä tahansa alanimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman alanimikkeen aineksista.
1509 ja 1510	oliiviöljy ja sen jakeet	Valmistus, jossa kaikki käytetyt kasviainekset ovat kokonaan tuotettuja.
1516 ja 1517	eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, osittain tai kokonaan hydratut, vaihtoesteröidyt, uudelleen esteröidyt tai elaidinoidut, myös puhdistetut, mutta ei enempää valmistetut; margariini; syötävät seokset ja valmisteet, jotka on valmistettu eläin- tai kasvirasvoista tai -öljyistä tai tämän ryhmän eri rasvojen ja öljyjen jakeista, muut kuin nimikkeen 1516 syötävät rasvat ja öljyt sekä niiden jakeet; ja	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista.
1520 00	glyseroli	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista.
16 ryhmä	Lihasta, kalasta, äyriäisistä, nilviäisistä tai muista vedessä elävistä selkärangattomista valmistetut tuotteet	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 2, 3 ja 16 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
ex 17 ryhmä	Sokeri ja sokerivalmisteet; eivät kuitenkaan seuraavat:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista.
1702	muut sokerit, myös kemiallisesti puhdas laktoosi, maltoosi, glukoosi ja fruktoosi, jähmeät; lisättyä maku- tai väriainetta sisältämättömät sokerisiirapit; keinotekoinen hunaja, myös luonnonhunajan kanssa sekoitettuna; sokeriväri; ja	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja käytettyjen nimikkeiden 1101–1108, 1701 ja 1703 ainesten paino on enintään 30 % valmiin tuotteen painosta.
1704	kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet (myös valkoinen suklaa)	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja: – käytettyjen 4 ryhmän ainesten erillispaino on enintään 20 % valmiin tuotteen painosta, – käytetyn sokerin erillispaino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta, ja – käytetyn sokerin ja käytettyjen 4 ryhmän ainesten yhteispaino on enintään 50 % valmiin tuotteen painosta.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
18 ryhmä	Kaakao ja kaakaovalmisteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja: – käytetyn sokerin ja käytettyjen 4 ryhmän ainesten erillispaino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta, ja – käytetyn sokerin ja käytettyjen 4 ryhmän ainesten yhteispaino on enintään 60 % valmiin tuotteen painosta.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
19 ryhmä	Viljasta, jauhoista, tärkkelyksestä tai maidosta valmistetut tuotteet; leipomatuotteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja: – käytettyjen 2, 3 ja 16 ryhmän ainesten paino on enintään 20 % valmiin tuotteen painosta, – käytettyjen nimikkeiden 1006 ja 1101–1108 ainesten paino on enintään 20 % valmiin tuotteen painosta, – käytettyjen 4 ryhmän ainesten erillispaino on enintään 20 % valmiin tuotteen painosta, – käytetyn sokerin erillispaino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta, ja – käytetyn sokerin ja käytettyjen 4 ryhmän ainesten yhteispaino on enintään 50 % valmiin tuotteen painosta.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
ex 20 ryhmä	Kasviksista, hedelmistä, pähkinöistä tai muista kasvinosista valmistetut tuotteet; eivät kuitenkaan seuraavat:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja käytetyn sokerin paino on enintään 20 % valmiin tuotteen painosta.
2002 ja 2003	muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt tomaatit, sienet ja multasienet (tryffelit)	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 7 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja.
ex 21 ryhmä	Erinäiset elintarvikevalmisteet; eivät kuitenkaan seuraavat:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja: – käytettyjen 4 ryhmän ainesten erillispaino on enintään 20 % valmiin tuotteen painosta, – käytetyn sokerin erillispaino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta, ja – käytetyn sokerin ja käytettyjen 4 ryhmän ainesten yhteispaino on enintään 50 % valmiin tuotteen painosta.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
2103	Kastikkeet ja valmisteet niitä varten; maustamisvalmisteita olevat sekoitukset; sinappijauho ja valmistettu sinappi:	
	– kastikkeet ja valmisteet niitä varten; maustamisvalmisteita olevat sekoitukset; ja	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista. Sinappijauhoa tai valmistettua sinappia voidaan kuitenkin käyttää.
	– sinappijauho ja valmistettu sinappi	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista.
22 ryhmä	Juomat, etyylialkoholi (etanoli) ja etikka	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeiden 2207 ja 2208 aineksista, ja – kaikki käytetyt alanimikkeiden 0806 10, 2009 61 ja 2009 69 ainekset ovat kokonaan tuotettuja, ja – käytetyn sokerin ja käytettyjen 4 ryhmän ainesten erillispaino on enintään 20 % valmiin tuotteen painosta.
ex 23 ryhmä	Elintarviketeollisuuden jätetuotteet ja jätteet; valmistettu rehu; eivät kuitenkaan seuraavat:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
2302 ja ex 2303	tärkkelyksen valmistuksen jätetuotteet; ja	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja käytettyjen 10 ryhmän ainesten paino on enintään 20 % valmiin tuotteen painosta.
2309	valmisteet, jollaisia käytetään eläinten ruokintaan	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja: – kaikki käytetyt 2 ja 3 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja; – käytettyjen 10 ja 11 ryhmän sekä nimikkeiden 2302 ja 2303 ainesten paino on enintään 20 prosenttia valmiin tuotteen painosta, – käytettyjen 4 ryhmän ainesten erillispaino on enintään 20 % valmiin tuotteen painosta, – käytetyn sokerin erillispaino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta, ja – käytetyn sokerin ja käytettyjen 4 ryhmän ainesten yhteispaino on enintään 50 % valmiin tuotteen painosta.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
ex 24 ryhmä	Tupakka ja valmistetut tupakankorvikkeet; eivät kuitenkaan seuraavat:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ja käytettyjen 24 ryhmän aineiden paino on enintään 30 % käytettyjen 24 ryhmän aineiden yhteispainosta.
2401	valmistamaton tupakka; tupakanjätteet; ja	Kaikki 24 ryhmän valmistamaton tupakka ja tupakanjätteet ovat kokonaan tuotettuja.
ex 2402	savukkeet, tupakasta tai tupakankorvikkeista	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista ja alanimikkeen 2403 19 piippu- ja savuketupakasta, ja vähintään 10 painoprosenttia kaikista käytetyistä 24 ryhmän aineksista on tuotettu kokonaan nimikkeen 2401 valmistamattomasta tupakasta tai tupakanjätteestä.
ex 25 ryhmä	Suola; rikki; maa- ja kivilajit; kipsi, kalkki ja sementti; eivät kuitenkaan seuraavat:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
ex 2519	murskattu luonnon magnesiumkarbonaatti (magnesiitti) ilmanpitävissä astioissa ja magnesiumoksidi, myös puhdas, ei kuitenkaan sulatettu magnesiumoksidi (magnesia) tai perkipoltettu (sintrattu) magnesiumoksidi	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista. Luonnon magnesiumkarbonaattia (magnesiittia) voidaan kuitenkin käyttää.
26 ryhmä	Malmit, kuona ja tuhka	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista.
ex 27 ryhmä	Kivennäispolttoaineet, kivennäisöljyt ja niiden tislauustuotteet; bitumiset aineet; kivennäisvahat, eivät kuitenkaan seuraavat:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
ex 2707	korkean lämpötilan kivihiilitervasta tislaamalla saatujen kivennäisöljyjen kaltaiset öljyt, joissa aromaattisten aineosien paino on suurempi kuin muiden kuin aromaattisten aineosien paino ja joista 250 °C:seen tislattaessa tislautuu yli 65 tilavuusprosenttia (myös bensiini- ja bentsoliseokset), moottori- tai muuna polttoaineena käytettävät	Puhdistus tai yksi tai useampi tietty käsittely ¹ tai muut toiminnot, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
2710	maaöljyt ja bitumisista kivennäisistä saadut öljyt, muut kuin raa'at; muualle kuulumattomat valmisteet, joissa on perusaineosana maaöljyjä tai bitumisista kivennäisistä saatuja öljyjä vähintään 70 painoprosenttia; jäteöljyt	Puhdistus tai yksi tai useampi tietty käsittely ² tai muut toiminnot, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
2711	maaöljykaasut ja muut kaasumaiset hiilivedyt	Puhdistus tai yksi tai useampi tietty käsittely ² tai muut toiminnot, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
2712	vaseliini; parafiini, mikrokiteinen maaöljyvaha, puristettu parafiini (slack wax), otsokeriitti, ruskohiilivaha, turvevaha ja muut kivennäisvahat sekä niiden kaltaiset synteettisesti tai muulla menetelmällä valmistetut tuotteet, myös värjätyt; ja	Puhdistus tai yksi tai useampi tietty käsittely ² tai muut toiminnot, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
2713	maaöljykoksi, maaöljybitumi ja muut maaöljyjen tai bitumisista kivennäisistä saatujen öljyjen jätetuotteet	Puhdistus ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely ¹ tai muut toiminnot, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
28 ryhmä	Epäorgaaniset kemialliset yhdisteet; jalometallien, harvinaisten maametallien, radioaktiivisten alkuaineiden ja isotooppien orgaaniset ja epäorgaaniset yhdisteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
29 ryhmä	Orgaaniset kemialliset yhdisteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
ex 30 ryhmä	Farmaseuttiset tuotteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista.
3004	Lääkkeet (ei kuitenkaan nimikkeen 3002, 3005 tai 3006 tuotteet), joissa on sekoitettuja tai sekoittamattomia tuotteita terapeuttista tai ennalta ehkäisevää käyttöä varten, annostettuina (myös ihon läpi annettavassa muodossa) tai vähittäismyyntimuodoissa tai -pakkauksissa olevat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
31 ryhmä	Lannoitteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
32 ryhmä	Parkitus- ja väriuutteet; tanniinit ja niiden johdannaiset; värit, pigmentit ja muut väriaineet; maalit ja lakat; kitti sekä muut täyte- ja tiivistystahnat; painovärit, muste ja tussi	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
33 ryhmä	Haihtuvat öljyt ja resinoidit; hajuste-, kosmeettiset ja toalettiainemisteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
ex 34 ryhmä	Saippua ja suopa, orgaaniset pinta-aktiiviset aineet, pesuainemisteet, voiteluainemisteet, tekovahat, valmistetut vahat, kiillotus-, hankaus- ja puhdistusainemisteet, kynttilät ja niiden kaltaiset tuotteet, muovailumassat, "hammasvahat" ja kipsiin perustuvat hammaslääkinnässä käytettävät aineemisteet; eivät kuitenkaan seuraavat:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
ex 3404	ekovahat ja valmistetut vahat: – jotka perustuvat parafiiniin, maaöljyvahoihin, bitumisista kivennäisistä saatuihin vahoihin, puristettuun parafiiniin (slack wax) tai öljyttömään parafiiniin (scale wax)	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
ex 35 ryhmä	Valkuaisaineet; modifioidut tärkkelykset; liimat ja liisterit; entsyymit	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista.
3505	Dekstriini ja muu modifioitu tärkkelys (esim. esihyytelöity tai esteröity tärkkelys); tärkkelykseen, dekstriiniin tai muuhun modifioituun tärkkelykseen perustuvat liimat ja liisterit	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
3506	Valmistetut liimat ja liisterit, muualle kuulumattomat; liimana tai liisterinä käytettäväksi soveltuvat tuotteet, liimana tai liisterinä myytävät, nettopainoltaan enintään 1 kg:n vähittäismyyntipakkauksissa	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
36 ryhmä	Räjähdysaineet; pyrotekniset tuotteet; tulitikut; pyroforiset seokset; helposti syttyvät aineet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
37 ryhmä	Valokuvaus- ja elokuvausvalmisteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
ex 38 ryhmä	Erinäiset kemialliset tuotteet; eivät kuitenkaan seuraavat:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
3824 60	sorbitoli, muu kuin alanimikkeeseen 2905 44 kuuluva; ja	Valmistus minkä tahansa alanimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman alanimikkeen ja alanimikkeen 2905 44 aineksista. Saman alanimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
39 ryhmä	muovit ja muovitavarat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
ex 40 ryhmä	Kumi ja kumitavarat; eivät kuitenkaan seuraavat:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
4012	uudelleen pinnoitetut tai käytetyt pneumaattiset ulkorenkaat, kumia; umpikumirenkaat, joustorenkaat, ulkorenaan kulutuspinnat sekä vannenauhat, kumia:	
	– uudelleen pinnoitetut pneumaattiset ulkorenkaat, umpikumirenkaat tai joustorenkaat, kumia; ja	Käytettyjen renkaiden uudelleen pinnoittaminen.
	– muut	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan nimikkeiden 4011 tai 4012 aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
ex 41 ryhmä	Raakavuodat ja -nahat (muut kuin turkisnahat) sekä muokattu nahka; eivät kuitenkaan seuraavat:	
4104–4106	parkitut tai viimeistelemättömät vuodat ja nahat, villa- tai karvapeitteettömät, myös halkaistut, mutta ei enempää valmistetut; ja	Alanimikkeisiin 4104 11, 4104 19, 4105 10, 4106 21, 4106 31 tai 4106 91 kuuluvien parkittujen tai esiparkittujen vuotien ja nahkojen uudelleenparkitus tai valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
4107, 4112, 4113	nahka, parkituksen tai viimeistelyn jälkeen edelleen valmistettu	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista. Alanimikkeiden 4104 41, 4104 49, 4105 30, 4106 22, 4106 32 ja 4106 92 aineksia voidaan käyttää ainoastaan, jos parkitut tai viimeistelemättömät vuodat ja nahat parkitaan uudelleen kuivina.
42 ryhmä	Nahkatavarat; satula- ja valjasteokset; matkatarvikkeet, käsilaukut ja niiden kaltaiset säilytysesineet; suolesta valmistetut tavarat (ei kuitenkaan silkkitoukan gutista)	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
ex 43 ryhmä	Turkisinahat ja tekoturkikset; niistä valmistetut tavarat; eivät kuitenkaan seuraavat:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
4302	parkitut tai muokatut turkisinahat, yhdistetyt: (myös päät, hännät, koivet ja muut osat tai leikkeet), irralliset tai (muuta aineita lisäämättä) yhdistetyt, muut kuin nimikkeeseen 4303 kuuluvat; ja	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
4303	vaatteet, vaatetustarvikkeet ja muut turkisnahasta valmistetut tavarat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista.
ex 44 ryhmä	Puu ja puusta valmistetut tavarat; puuhiili; eivät kuitenkaan seuraavat:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
ex 4407	puu, sahattu tai veistetty (chipped) pituussuunnassa, tasoleikattu tai viiluksi sorvattu, paksuus suurempi kuin 6 mm, höylätty, hiottu tai päistään jatkettu	Höylääminen, hiominen tai päistä jatkaminen.
ex 4408	viilut vanerointia (myös kerrostettua puuta tasoleikkaamalla saadut) ja ristiinliimattua vaneria varten, paksuus enintään 6 mm, saumaamalla tehty, ja muu puu, sahattu pituussuunnassa, tasoleikattu tai viiluksi sorvattu, myös höylätty, hiottu, saumattu tai päistään jatkettu, paksuus enintään 6 mm	Saumaaminen, höylääminen, hiominen tai päistä jatkaminen.
ex 4410– ex 4413	puinen muotolista ja -lauta, myös muotoiltu jalkalista ja niiden kaltainen muotolauta	Muotolistaksi tai -laudaksi työstäminen.
ex 4415	puiset pakkauslaatikot, -rasiat, -häkit, -pytyt ja niiden kaltaiset päällykset:	Valmistus määräkokoon leikkaamattomista laudoista.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
ex 4418	– puiset rakennuspuusepän ja kirvesmiehen tuotteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista. Puisia solulevyjä, kattopäreitä ja -paanuja voidaan kuitenkin käyttää.
	– muotolista ja -lauta; ja	Muotolistaksi tai -laudaksi työstäminen.
ex 4421	tulitikkutikut; jalkineiden puunaulat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen puusta, ei kuitenkaan nimikkeen 4409 puulangasta.
45 ryhmä	Korkki ja korkkitavarat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
46 ryhmä	Oljesta, espartosta tai muista punonta- tai palmikointiaineista valmistetut tavarat; kori- ja punontateokset	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
47 ryhmä	Puusta tai muusta kuituisesta selluloosa-aineesta valmistettu massa; keräyspaperi, -kartonki ja -pahvi (-jäte)	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
48 ryhmä	Paperi, kartonki ja pahvi; paperimassa-, paperi-, kartonki- ja pahvitavarat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
49 ryhmä	Kirjat, sanomalehdet, kuvat ja muut painotuotteet; käsikirjoitukset, konekirjoitukset ja työpiirustukset	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
ex 50 ryhmä	Silkki; eivät kuitenkaan seuraavat:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista.
ex 5003	silkkijätteet (myös kelauskelvottomat kokongit, lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput), karstatut tai kammatut	Silkkijätteiden karstausta tai kampausta.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
5004– ex 5006	silkkilanka ja silkkijätteistä kehrätty lanka; ja	Luonnonkuitujen kehruu tai tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun tai kiertämisen kanssa ³ .
5007	kudotut silkki- ja silkkijätekankaat	Luonnon- tai katkottujen tekokuitujen kehruu tai tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus tai kiertäminen kussakin tapauksessa yhdessä kutomisen kanssa kutominen yhdessä värjäämisen kanssa langan värjääminen yhdessä kutomisen kanssa tai painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kestoviimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos käytetyn painamattoman kankaan arvo on enintään 47,5 % tuotteen noudettuna-hinnasta³.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
ex 51 ryhmä	Villa sekä hieno ja karkea eläimenkarva; jouhilanka ja jouhesta kudotut kankaat; eivät kuitenkaan seuraavat:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista.
5106–5110	lanka villaa, hienoa tai karkeaa eläimenkarvaa tai jouhta ja	Luonnonkuitujen kehruu tai tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa ³ .
5111–5113	kudotut kankaat villaa, hienoa tai karkeaa eläimenkarvaa tai jouhta	Luonnon- tai katkottujen tekokuitujen kehruu tai tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus kussakin tapauksessa yhdessä kutomisen kanssa kutominen yhdessä värjäämisen kanssa tai langan värjääminen yhdessä kutomisen kanssa tai painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kestopiimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos käytetyn painamattoman kankaan arvo on enintään 47,5 % tuotteen noudettuna-hinnasta³.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
ex 52 ryhmä	Puuvilla; eivät kuitenkaan seuraavat:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista.
5204–5207	puuvillalanka ja puuvillaompelulanka; ja	Luonnonkuitujen kehruu tai tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa ³ .
5208–5212	kudotut puuvillakankaat	Luonnon- tai katkottujen tekokuitujen kehruu tai tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus kussakin tapauksessa yhdessä kutomisen kanssa kutominen yhdessä värjäämisen tai päällystämisen kanssa langan värjääminen yhdessä kutomisen kanssa tai painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kestopiimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos käytetyn painamattoman kankaan arvo on enintään 47,5 % tuotteen noudettuna-hinnasta³.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
ex 53 ryhmä	Muut kasvitekstiilikuidut; paperilanka ja kudotut paperilankakankaat; eivät kuitenkaan seuraavat:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista.
5306–5308	lanka muista kasvitekstiilikuiduista; paperilanka; ja	Luonnonkuitujen kehruu tai tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa ³ .
5309–5311	kudotut kankaat, muista kasvitekstiilikuiduista valmistetut; kudotut paperilankakankaat	Luonnon- tai katkottujen tekokuitujen kehruu tai tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus kussakin tapauksessa yhdessä kutomisen kanssa kutominen yhdessä värjäämisen tai päällystämisen kanssa langan värjääminen yhdessä kutomisen kanssa tai painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kestoviimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos käytetyn painamattoman kankaan arvo on enintään 47,5 % tuotteen noudettuna-hinnasta ³ .

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
5401–5406	Lanka, monofilamenttilanka ja ompelulanka, tekokuitufilamenttia	Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa tai luonnonkuitujen kehruu ³ .
5407 ja 5408	Kudotut kankaat, tekokuitufilamenttilankaa	Luonnon- tai katkottujen tekokuitujen kehruu tai tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus kussakin tapauksessa yhdessä kutomisen kanssa kutominen yhdessä värjäämisen tai päällystämisen kanssa kiertäminen tai teksturointi yhdessä kutomisen kanssa, jos käytettyjen kiertämättömien/teksturoimattomien lankojen arvo on enintään 47,5 % tuotteen noudettuna-hinnasta, tai painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kestopiimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos käytetyn painamattoman kankaan arvo on enintään 47,5 % tuotteen noudettuna-hinnasta³.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
5501–5507	Katkotut tekokuidut	Tekokuitujen suulakepuristus.
5508–5511	Lanka ja ompelulanka, katkottua tekokuitua	Luonnonkuitujen kehruu tai tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa ³ .
5512–5516	Kudotut kankaat, katkottua tekokuitua	Luonnon- tai katkottujen tekokuitujen kehruu tai tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus kussakin tapauksessa yhdessä kutomisen kanssa kutominen yhdessä värjäämisen tai päällystämisen kanssa langan värjääminen yhdessä kutomisen kanssa tai painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kestoviimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos käytetyn painamattoman kankaan arvo on enintään 47,5 % tuotteen noudettuna-hinnasta³.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
ex 56 ryhmä	Vanu, huopa ja kuitukangas; erikoislangat; side- ja purjelanka, nuora ja köysi sekä niistä valmistetut tavarat; eivät kuitenkaan seuraavat:	Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa tai luonnonkuitujen kehruu tai nukkaaminen yhdessä värjäämisen tai painamisen kanssa ³ .
5602	huopa, myös kyllästetty, päällystetty, peitetty tai kerrostettu:	
	– neulahuopa ja	Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kankaan valmistamisen kanssa, kuitenkin – nimikkeen 5402 polypropeenifilamenttia, – nimikkeen 5503 tai 5506 polypropeenikuituja tai – nimikkeen 5501 polypropeenifilamenttitouvia, joissa jokainen yksittäinen filamentti tai kuitu on alle 9 desitexiä, voidaan käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta, tai pelkkä kankaan valmistaminen, kun kyseessä on luonnonkuiduista tehty huopa³.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
	– muut	Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kankaan valmistamisen kanssa tai pelkkä kankaan valmistaminen, kun kyseessä on luonnonkuituista tehty muu huopa ³ .
5603	kuitukangas, myös kyllästetty, päällystetty, peitetty tai kerrostettu	Tekokuitujen suulakepuristus tai luonnonkuitujen käyttö yhdessä neulaamisen kaltaisten kuitukangastekniikoiden kanssa.
5604	yksinkertainen tai kerrattu kumilanka, tekstiilillä päällystetty; tekstiililangat ja nimikkeen 5404 tai 5405 kaistaleet ja niiden kaltaiset tuotteet, muovilla tai kumilla kyllästetyt, päällystetyt tai peitetyt tai kumi- tai muovivaippaiset:	
	– yksinkertainen tai kerrattu kumilanka, tekstiilillä päällystetty ja	Valmistus yksinkertaisesta tai kerratusta tekstiilillä päällystämättömästä kumilangasta.
	– muut	Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa tai luonnonkuitujen kehruu ³ .
5605	metalloitu lanka, myös kierrepäällystetty, eli tekstiililanka tai nimikkeen 5404 tai 5405 kaistaleet ja niiden kaltaiset tuotteet, jotka on yhdistetty lankana, kaistaleena tai jauheena olevaan metalliin tai päällystetty metallilla; ja	Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa tai luonnon- tai katkottujen tekokuitujen kehruu ³ .

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
5606	kierrepäällystetty lanka sekä kierrepäällystetyt nimikkeen 5404 tai 5405 kaistaleet ja niiden kaltaiset tuotteet (muut kuin nimikkeen 5605 tuotteet ja kierrepäällystetty jouhilanka); chenillelanka (myös flokki-chenillelanka); chainettelanka	Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa tai luonnon- tai katkottujen tekokuitujen kehruu kehruu yhdessä nukkaamisen kanssa tai nukkaaminen yhdessä värjäämisen kanssa ³ .

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
57 ryhmä	Matot ja muut lattianpäällysteet, tekstiiliainetta	Luonnon- tai katkottujen tekokuitujen kehruu tai tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus kussakin tapauksessa yhdessä kutomisen kanssa; valmistus kookoskuitu-, sisal- tai juuttilangasta nukkaaminen yhdessä värjäämisen tai painamisen kanssa tai tuftaus yhdessä värjäämisen tai painamisen kanssa. Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä neulaamisen kaltaisten kuitukangastekniikoiden kanssa³. Kuitenkin: – nimikkeen 5402 polypropeenifilamenttia, – nimikkeen 5503 tai 5506 polypropeenikuituja tai – nimikkeen 5501 polypropeenifilamenttitouvia, joissa jokainen yksittäinen filamentti tai kuitu on alle 9 desitexiä, voidaan käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta. Juuttikangasta voidaan käyttää pohjana.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
ex 58 ryhmä	Kudotut erikoiskankaat; tuftatut tekstiilikankaat; pitsit; kuvakudokset; koristepunokset ja koruompelukset; eivät kuitenkaan seuraavat:	Luonnon- tai katkottujen tekokuitujen kehruu tai tekokuitu filamenttilangan suulakepuristus kussakin tapauksessa yhdessä kutomisen kanssa kutominen yhdessä värjäämisen tai nukkaamisen tai päällystämisen kanssa nukkaaminen yhdessä värjäämisen tai painamisen kanssa langan värjääminen yhdessä kutomisen kanssa tai painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kestopiimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos käytetyn painamattoman kankaan arvo on enintään 47,5 % tuotteen noudettuna-hinnasta³.
5805	käsin kudotut kuvakudokset (kuten gobeliinit, flander-, aubusson-, beauvais- ja niiden kaltaiset kudokset) ja käsin neulatyönä (esim. petit point- tai ristipistoilla) kirjoitetut kuvakudokset, myös sovitettut; ja	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista.
5810	koruompelukset metritavarana, kaistaleina tai koristekuvioina	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
5901	Liimalla tai tärkkelyspitoisella aineella päällystetyt tekstiilikankaat, jollaisia käytetään kirjankansien päällystämiseen tai sen kaltaiseen tarkoitukseen; kuultokangas; maalausta varten käsiteltyt kankaat; jäykistekangas (buckram) ja sen kaltaiset jäykistetyt tekstiilikankaat, jollaisia käytetään hatunrunkoihin	Kutominen yhdessä värjäämisen tai nukkaamisen tai päällystämisen kanssa tai nukkaaminen yhdessä värjäämisen tai painamisen kanssa.
5902	Kordikangas ulkorenkaita varten, nailonia tai muuta polyamidia, polyesteriä tai viskoosia olevasta erikoislujasta langasta valmistettu	
	– jossa on enintään 90 painoprosenttia tekstiiliainetta	Kudonta.
	– muut	Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kutomisen kanssa.
5903	Muovilla kyllästetyt, päällystetyt, peitetyt tai kerrostetut tekstiilikankaat, muut kuin nimikkeeseen 5902 kuuluvat	Kutominen yhdessä värjäämisen tai päällystämisen kanssa tai painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kestoviimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos käytetyn painamattoman kankaan arvo on enintään 47,5 % tuotteen noudettuna-hinnasta.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
5904	Linoleumi, myös määrämuotoiseksi leikattu; lattianpäällysteet, joissa on tekstiiliainepohjalla muu päällyste- tai peitekerros, myös määrämuotoisiksi leikatut	Kutominen yhdessä värjäämisen tai päällystämisen kanssa ³ .
5905	Seinänpäällysteet tekstiiliainetta	
	– kumilla, muovilla tai muilla aineilla kyllästetyt, päällystetyt, peitetyt tai kerrostetut	Kutominen yhdessä värjäämisen tai päällystämisen kanssa.
	– muut	Luonnon- tai katkottujen tekokuitujen kehruu tai tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus, kussakin tapauksessa yhdessä kutomisen kanssa kutominen yhdessä värjäämisen tai päällystämisen kanssa tai painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kestopiimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos käytetyn painamattoman kankaan arvo on enintään 47,5 % tuotteen noudettuna-hinnasta ³ .

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
5906	Kumilla käsiteltyt tekstiilikankaat, muut kuin nimikkeeseen 5902 kuuluvat:	
	– neulokset	Luonnon- tai katkottujen tekokuitujen kehruu tai tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus, kussakin tapauksessa yhdessä neulomisen kanssa neulominen yhdessä värjäämisen tai päällystämisen kanssa tai luonnonkuiduista valmistetun langan värjääminen yhdessä neulomisen kanssa ³ .
	– muut synteettikuitufilamenttilangasta valmistetut kankaat, joissa on enemmän kuin 90 painoprosenttia tekstiiliainetta; ja	Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kutomisen kanssa.
	– muut	Kutominen yhdessä värjäämisen tai päällystämisen kanssa tai luonnonkuiduista valmistetun langan värjääminen yhdessä kutomisen kanssa.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
5907	Muulla tavalla kyllästetyt, päällystetyt tai peitetyt tekstiilikankaat; teatterikulissiksi, studion taustakankaaksi tai sen kaltaista tarkoitusta varten maalattu kangas	Kutominen yhdessä värjäämisen tai nukkaamisen tai päällystämisen kanssa nukkaaminen yhdessä värjäämisen tai painamisen kanssa tai painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kestopiimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos käytetyn painamattoman kankaan arvo on enintään 47,5 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
5908	Lampun-, kamiinan-, sytyttimen-, kynttilän- ja niiden kaltaisten tavaroiden sydämet, tekstiiliaineesta kudotut, palmikoidut, punotut tai neulotut; hehkusukat ja pyöröneulottu hehkusukkakangas, myös kyllästetyt:	
	– kyllästetyt hehkusukat ja	Valmistus pyöröneulotusta hehkusukkakangasta.
	– muut	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista.
5909–5911	Tekstiilitavarat, jollaiset soveltuvat teknisiin tarkoituksiin:	
	– nimikkeen 5911 kiillotuslaikat ja -renkaat, muut kuin huovasta valmistetut	Kudonta.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
	– nimikkeen 5911 kudotut kankaat, myös huovutetut, jollaisia tavallisesti käytetään paperikoneissa tai muihin teknisiin tarkoituksiin, myös kyllästetyt tai päällystetyt, letkumaiset tai päättömät, yksinkertaisin tai moninkertaisin loimin ja/tai kutein kudotut, taikka litteäksi moninkertaisin loimin ja/tai kutein kudotut; ja	Tekokuitujen suulakepuristus tai luonnon- tai katkottujen tekokuitujen kehruu kussakin tapauksessa yhdessä kutomisen kanssa tai kutominen yhdessä värjäämisen tai päällystämisen kanssa. Ainoastaan seuraavia kuituja voidaan käyttää: – kookoskuitulanka, – polytetrafluorieteenilanka⁴, – kerrattu polyamidilanka, fenolihartsilla päällystetty, kyllästetty tai peitetty, – m-fenyleenidiamiinin ja isoftaalihapon polykondensaatiossa saatua aromaattista polyamidia olevista synteettisistä tekstiilikuiduista valmistettu lanka, – polytetrafluorieteenilanka⁴, – poly(<i>p</i>-fenyleenitereftalamidia) olevista synteettisistä tekstiilikuiduista valmistettu lanka,

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
		– lasikuitulanka, fenolihartsilla päällystetty ja akryylilangalla kierrepäällystetty⁴, ja – kopolyesterimonofilamentit, jotka on valmistettu polyesteristä sekä tereftaalihaposta, 1,4-sykloheksaanidietanolista ja isoftaalihaposta muodostuneesta hartsista.
	– muut	Tekokuitufilementtilangan suulakepuristus tai luonnon- tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä kutomisen kanssa ³ tai kutominen yhdessä värjäämisen tai päällystämisen kanssa.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
60 ryhmä	Neulokset	Luonnon- tai katkottujen tekokuitujen kehruu tai tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus, kussakin tapauksessa yhdessä neulomisen kanssa neulominen yhdessä värjäämisen tai nukkaamisen tai päällystämisen kanssa nukkaaminen yhdessä värjäämisen tai painamisen kanssa luonnonkuiduista valmistetun langan värjääminen yhdessä neulomisen kanssa tai kiertäminen tai teksturointi yhdessä neulomisen kanssa, jos käytettyjen kiertämättömien/teksturoimattomien lankojen arvo on enintään 47,5 % tuotteen noudettuna-hinnasta³.
61 ryhmä	Vaatteet ja vaateustarvikkeet, neulosta	
	– kahdesta tai useammasta määrämuotoon leikatusta tai suoraan määrämuotoon neulotusta neuloskappaleesta yhteen ompelemalla tai muuten yhdistämällä valmistetut; ja	Neulominen yhdessä sovittamisen (mukaan lukien leikkaaminen) kanssa ^{3,5} .

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
	– muut	Luonnon- tai katkottujen tekokuitujen kehruu tai tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus kussakin tapauksessa yhdessä neulomisen kanssa (suoraan määrämuotoon neulotut tuotteet) tai luonnonkuituista valmistetun langan värjääminen yhdessä neulomisen kanssa (suoraan määrämuotoon neulotut tuotteet)³.
ex 62 ryhmä	Vaatteet ja vaatetustarvikkeet, muuta kuin neulosta; eivät kuitenkaan seuraavat:	Kutominen yhdessä sovittamisen (mukaan lukien leikkaaminen) kanssa; tai sovittaminen, jota edeltää painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kesto viimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos käytetyn painamattoman kankaan arvo on enintään 47,5 % tuotteen noudettuna-hinnasta^{3,5}.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 ja ex 6211	naisten ja tyttöjen vaatteet ja vauvanvaatteet ja vauvanvaatetustarvikkeet, koruommellut	Kutominen yhdessä sovittamisen (mukaan lukien leikkaaminen) kanssa tai valmistus koruompelemattomasta kankaasta, jos käytetyn koruompelemattoman kankaan arvo on enintään 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta ⁵ .
ex 6210 ja ex 6216	tulensuojavarusteet, aluminoidulla polyesterikalvolla päällystettyä kangasta	Kutominen yhdessä sovittamisen (mukaan lukien leikkaaminen) kanssa tai päällystäminen, jos käytetyn päällystämättömän kankaan arvo on enintään 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta, yhdessä sovittamisen (mukaan lukien leikkaaminen) kanssa ⁵ .
6213 ja 6214	nenäliinat ja taskuliinat, hartiahuivit, kaulaliinat ja muut huivit, mantiljat, hunnut ja niiden kaltaiset tavarat	

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
	– koruommellut; ja	Kutominen yhdessä sovittamisen (mukaan lukien leikkaaminen) kanssa valmistus koruompelemattomasta kankaasta, jos käytetyn koruompelemattoman kankaan arvo on enintään 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta;⁵ tai sovittaminen, jota edeltää painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kestopiimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos käytetyn painamattoman kankaan arvo on enintään 47,5 % tuotteen noudettuna-hinnasta^{3,5}.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
	– muut; ja	Kutominen yhdessä sovittamisen (mukaan lukien leikkaaminen) kanssa tai sovittaminen, jota edeltää painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kesto viimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos käytetyn painamattoman kankaan arvo on enintään 47,5 % tuotteen noudettuna-hinnasta ^{3,5} .
6217	muut sovitettavat vaatetustarvikkeet; vaatteiden ja vaatetustarvikkeiden osat, muut kuin nimikkeeseen 6212 kuuluvat:	
	– koruommellut;	Kutominen yhdessä sovittamisen (mukaan lukien leikkaaminen) kanssa tai valmistus koruompelemattomasta kankaasta, jos käytetyn koruompelemattoman kankaan arvo on enintään 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta ⁵ .

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
	– tulensuojavarusteet, aluminoidulla polyesterikalvolla päällystettyä kangasta	Kutominen yhdessä sovittamisen (mukaan lukien leikkaaminen) kanssa tai päällystäminen, jos käytetyn päällystämättömän kankaan arvo on enintään 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta, yhdessä sovittamisen (mukaan lukien leikkaaminen) kanssa ⁵ .
	– välivuorit kauluksia ja kalvosimia varten, määrämuotoon leikatut; ja	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
	– muut	Kutominen yhdessä sovittamisen (mukaan lukien leikkaaminen) kanssa ⁵ .
ex 63 ryhmä	Muut sovitettut tekstiilitavarat; sarjat; käytetyt vaatteet ja muut käytetyt tekstiilitavarat, jalkineet ja päähineet; lumput; eivät kuitenkaan seuraavat:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista.
6301–6304	vuode- ja matkahuovat, vuodeliinavaatteet jne.; verhot jne.; muut sisustustavarat:	
	– huopaa, kuitukangasta; ja	Tekokuitujen suulakepuristus tai luonnonkuitujen käyttö kussakin tapauksessa yhdessä neulaamisen kaltaisen kuitukangasprosessin ja sovittamisen (mukaan lukien leikkaaminen) kanssa ³ .

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
	– muut:	
	– – koruommellut; ja	Kutominen tai neulominen yhdessä sovittamisen (mukaan lukien leikkaaminen) kanssa tai valmistus koruompelemattomasta kankaasta (muusta kuin neuloksesta), jos käytetyn koruompelemattoman kankaan arvo on enintään 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta ^{5,6} .
	– – muut	Kutominen tai neulominen yhdessä sovittamisen (mukaan lukien leikkaaminen) kanssa.
6305	säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavaroiden pakkaamiseen	Tekokuitujen suulakepuristus tai luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä kutomisen tai neulomisen ja sovittamisen (mukaan lukien leikkaaminen) kanssa ³ .

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
6306	tavarapeitteet, ulkokaihtimet ja aurinkokatokset; teltat; purjeet veneitä, purjelautoja tai maakulkuneuvoja varten; leirintävarusteet:	
	– kuitukangasta; ja	Teko- tai luonnonkuitujen suulakepuristaminen kussakin tapauksessa yhdessä neulaamisen kaltaisen kuitukangastekniikan kanssa.
	– muut	Kutominen yhdessä sovittamisen (mukaan lukien leikkaaminen) kanssa ^{3,5} tai päälystäminen, jos käytetyn päälystämättömän kankaan arvo on enintään 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta, yhdessä sovittamisen (mukaan lukien leikkaaminen) kanssa.
6307	muut sovitettut tavarat, myös vaatteiden leikkuukaavat; ja	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
6308	sarjat, joissa on kudottua kangasta ja lankaa (ja joissa voi olla myös tarvikkeita), mattojen, kuvakudosten, koruommeltujen pöytäliinojen tai lautasliinojen tai niiden kaltaisten tekstiilitavaroiden valmistusta varten, vähittäismyyntipakkauksissa	Jokaisen sarjaan kuuluvan tavaran on täytettävä se sääntö, jota siihen sovellettaisiin erillisenä sarjaan kuulumattomana tavarana. Ei-alkuperä tuotteita voi kuitenkin sisältyä sarjaan, jos niiden yhteisarvo on enintään 15 % sarjan noudettuna-hinnasta.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
ex 64 ryhmä	Jalkineet, nilkkaimet ja niiden kaltaiset tavarat; niiden osat; eivät kuitenkaan seuraavat:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeen 6406 kokoonpannuista päällisistä, jotka on kiinnitetty sisäpohjiin tai muihin pohjan osiin.
6406	jalkineiden osat (mukaan lukien päälliset, myös jos ne on kiinnitetty muihin pohjiin kuin ulkopohjiin); irtopohjat, kantapäätyynyt ja niiden kaltaiset tavarat; nilkkaimet, säärystimet ja niiden kaltaiset tavarat sekä niiden osat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista.
65 ryhmä	Päähineet ja niiden osat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista.
66 ryhmä	Sateenvarjot, päivänvarjot, kävelykepit, istuinkepit, ruoskat, ratsupiiskat sekä niiden osat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
67 ryhmä	Valmistetut höyhenet ja untuvat sekä höyhenistä tai untuvista valmistetut tavarat; tekokukat; hiuksista valmistetut tavarat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
ex 68 ryhmä	Kivistä, kipsistä, sementistä, asbestista, kiilteestä tai niiden kaltaisesta aineesta valmistetut tavarat, eivät kuitenkaan seuraavat:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
ex 6803	liuskekievitavarat, myös yhteenpuristettua liuskekiveä	Valmistus työstetystä liuskekivistä.
ex 6812	asbestista valmistetut tavarat; asbestiin perustuvista sekoituksista tai asbestiin ja magnesiumkarbonaattiin perustuvista sekoituksista valmistetut tavarat; ja	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista.
ex 6814	kiilletavarat, myös yhteenpuristettu tai rekonstruoitu kiille, paperi-, kartonki-, pahvi- tai muulla alustalla	Valmistus työstetystä kiilteestä (myös yhteenpuristetusta tai rekonstruoidusta kiilteestä).
69 ryhmä	Keraamiset tuotteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
ex 70 ryhmä	Lasi ja lasitavarat, eivät kuitenkaan seuraavat:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
7010	lasiset pullot, myös koripullot, tölkit, ruukut, ampullit ja muut astiat, jollaisia käytetään tavaroiden kuljetukseen tai pakkaamiseen; lasiset säilöntätölkit; lasiset tulpat, kannet ja muut sulkimet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, tai lasiesineiden hiominen, jos hiomattomien lasiesineiden yhteisarvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
7013	lasiesineet, jollaisia käytetään pöytä-, keittiö-, toaletti- tai toimistoesineinä, sisäkoristeluun tai sen kaltaiseen tarkoitukseen (muut kuin nimikkeeseen 7010 tai 7018 kuuluvat); ja	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, lasiesineiden hiominen, jos hiomattomien lasiesineiden yhteisarvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta, tai käsinpuhallettujen lasiesineiden käsin tehty koristelu (lukuun ottamatta silkkipainoa), jos käsinpuhallettujen lasiesineiden yhteisarvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
7019	lasikuidut (myös lasivilla) ja niistä valmistetut tavarat (esim. lanka, kudotut kankaat)	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
ex 71 ryhmä	Luonnonhelmet ja viljellyt helmet, jalo- ja puolijalokivet, jalometallit, jalometallilla pleteroidut metallit ja näistä valmistetut tavarat; epäaidot korut; metallirahat, eivät kuitenkaan seuraavat:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
7106, 7108 ja 7110	jalometallit:	
	– muokkaamattomat; ja	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan nimikkeiden 7106, 7108 ja 7110 aineksista nimikkeen 7106, 7108 tai 7110 jalometallien elektrolyyttinen, terminen tai kemiallinen erottaminen tai nimikkeen 7106, 7108 tai 7110 jalometallien sulattaminen tai seostaminen toistensa tai epäjalojen metallien kanssa.
	– puolivalmisteina tai jauheena; ja	Valmistus muokkaamattomista jalometalleista.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
7117	epäaidot korut	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, tai valmistus epäjaloa metallia olevista osista, joita ei ole pinnoitettu jalometalleilla, jos kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
ex 72 ryhmä	Rauta ja teräs; eivät kuitenkaan seuraavat:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista.
7207	välituotteet, rautaa tai seostamatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7201, 7202, 7203, 7204 tai 7205 aineksista.
7208–7214	levyvalmisteet, tangot, rautaa tai seostamatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7206 tai 7207 valanteista, muista alkumuodoista tai välituotteista.
7215 ja 7216	muut tangot, rautaa tai seostamatonta terästä; profiilit, rautaa tai seostamatonta terästä	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen nimikkeen ja nimikkeiden 7206 ja 7207 aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
7217	lanka, rautaa tai seostamatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7207 välituotteista.
7218 91 ja 7218 99	välituotteet	Valmistus nimikkeen 7201, 7202, 7203, 7204, 7205 tai alanimikkeen 7218 10 aineksista.
7219–7222	levyvalmisteet, tangot ja profiilit, ruostumatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7218 valanteista, muista alkumuodoista tai välituotteista.
7223	lanka, ruostumatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7218 välituotteista.
7224 90	välituotteet	Valmistus nimikkeen 7201, 7202, 7203, 7204, 7205 tai alanimikkeen 7224 10 aineksista.
7225–7228	levyvalmisteet, kuumavalssatut tangot, säännöttömästi kiepitetty; profiilit, muuta seosterästä; ontot poratangot, seosterästä tai seostamatonta terästä; ja	Valmistus nimikkeen 7206, 7207, 7218 tai 7224 valanteista, muista alkumuodoista tai välituotteista.
7229	lanka, muuta seosterästä	Valmistus nimikkeen 7224 välituotteista.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
ex 73 ryhmä	Rauta- ja terästavarat; eivät kuitenkaan seuraavat:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista.
ex 7301	ponttirauta ja -teräs	Valmistus nimikkeen 7206 aineksista.
7302	rautatie- tai raitiotieradan rakennusosat, rautaa tai terästä, kuten kiskot, johtokiskot, hammaskiskot, vaihteenkieleet, risteyskappaleet, vaihdetangot ja muut raideristeyksien tai -vaihteiden osat, ratapölkkyt, sidekiskot, kiskontuolit ja niiden kiilat, aluslaatat, puristuslaatat, liukulaatat, sideraudat ja muut kiskojen asentamiseen, liittämiseen tai kiinnittämiseen käytettävät erityistavarat	Valmistus nimikkeen 7206 aineksista.
7304 ja 7305	putket ja profiiliputket, rautaa (muuta kuin valurautaa) tai terästä; muut putket (esim. hitsaamalla, niittaamalla tai vastaavalla tavalla saumatut), joiden poikkileikkaus on ympyrän muotoinen ja ulkoläpimitta suurempi kuin 406,4 mm, rautaa tai terästä	Valmistus nimikkeen 7206, 7207, 7208, 7209, 7210, 7212, 7218, 7219, 7220 tai 7224 aineksista.
7306	muut putket ja profiiliputket (esim. avosaumaiset tai hitsaamalla, niittaamalla tai vastaavalla tavalla saumatut), rautaa tai terästä	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
ex 7307	putkien liitos- ja muut osat, ruostumatonta terästä (ISO nro X5CrNiMo 1712), useista osista koostuvat; ja	Taottujen teelmien sorvaaminen, poraus, väljentäminen, kierteittäminen, purseenpoisto ja hiekkapuhallus, jos teelmien yhteisarvo on enintään 35 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
7308	rakenteet (ei kuitenkaan nimikkeen 9406 tehdasvalmisteiset rakennukset) ja rakenteiden osat (esim. sillat ja siltaelementit, sulkuportit, tornit, ristikkomastot, katot, kattorakenteet, ovet, ikkunat, ovenkarmit, ikkunankehukset ja -karmit, kynnykset, ikkunaluukut, portit, kaiteet ja pylväät), rautaa tai terästä; levyt, tangot, profiilit, putket ja niiden kaltaiset tavarat, rakenteissa käytettäviksi valmistetut, rautaa tai terästä	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista. Nimikkeen 7301 hitsattuja profiileja ei kuitenkaan voida käyttää.
ex 74 ryhmä	Kupari ja kuparitavarat; eivät kuitenkaan seuraavat:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista.
7408	kuparilanka; ja	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 7407 aineksista.
7413	säikeislanka, kaapeli, punottu nauha ja niiden kaltaiset tavarat, kuparia, ilman sähköeristystä	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 7408 aineksista.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
75 ryhmä	Nikkeli ja nikkelitavarat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista.
ex 76 ryhmä	Alumiini ja alumiinitavarat; eivät kuitenkaan seuraavat:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista.
7601	muokkaamaton alumiini	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista.
7605	alumiinilanka	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 7604 aineksista.
7607	alumiinifolio (myös painettu tai paperilla, kartongilla, pahvilla, muovilla tai niiden kaltaisella tukiaineella vahvistettu), paksuus (tukiainetta huomioon ottamatta) enintään 0,2 mm; ja	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 7606 aineksista.
7614	säikeislanka, kaapeli, punottu nauha ja niiden kaltaiset tavarat, alumiinia, ilman sähköeristystä	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 7605 aineksista.
78 ryhmä	Lyijy ja lyijytavarat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
79 ryhmä	Sinkki ja sinkkitavarat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista.
ex 80 ryhmä	Tina ja tinatavarat; eivät kuitenkaan seuraavat:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista.
8007	muut tinatavarat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
81 ryhmä	Muut epäjalot metallit; kermetit; niistä valmistetut tavarat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista.
ex 82 ryhmä	Työkalut ja -välineet sekä veitset, lusikat ja haarukat, epäjaloa metallia; niiden epäjaloa metallia olevat osat; eivät kuitenkaan seuraavat:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
8206	sarjoiksi vähittäismyyntiä varten pakatut, kahteen tai useampaan nimikkeistä 8202–8205 kuuluvat työkalut	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan nimikkeiden 8202–8205 aineksista. Nimikkeiden 8202–8205 työkaluja voi kuitenkin sisältyä sarjaan, jos niiden yhteisarvo on enintään 15 % sarjan noudettuna-hinnasta.
83 ryhmä	Erinäiset epäjalosta metallista valmistetut tavarat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
ex 84 ryhmä	Ydinreaktorit, höyrykattilat, koneet ja mekaaniset laitteet; niiden osat; eivät kuitenkaan seuraavat:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
8401	ydinreaktorit; ydinreaktorien säteilyttämättömät polttoaine-elementit; koneet ja laitteet isotooppien erottamiseen	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
8407	kipinäsytytteiset iskumäntä- tai kiertomäntämoottorit	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
8408	puristussytytteiset mäntämoottorit (diesel- tai puolidieselmoottorit)	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
8419	koneet, laitteet tai laboratoriolaitteet, myös sähköllä kuumennettavat (muut kuin uunit ja muut nimikkeen 8514 laitteet), aineiden käsittelyä varten lämpötilan muutoksen käsittävällä menettelyllä, kuten kuumentamalla, keittämällä, paahtamalla, tislamalla, rektifioimalla, steriloimalla, pastöroimalla, höyryttämällä, kuivaamalla, haihduttamalla, höyryttämällä, tiivistämällä tai jäähdyttämällä, muut kuin kotitalouksissa käytettävät koneet ja laitteet; vedenkuumennuslaitteet ja kuumanvedenvaraajat, muut kuin sähköllä toimivat	Valmistus minkä tahansa alanimikkeen aineista, ei kuitenkaan tuotteen oman alanimikkeen aineista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
8427	haarukkatrukit; muut trukit, joissa on nosto- tai käsittelylaitteet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
8443 31	koneet, joilla voidaan suorittaa vähintään kaksi seuraavista tehtävistä: painaminen, kopiointi ja telekopioiden lähettäminen; ne voidaan yhdistää automaattiseen tietojenkäsittelykoneeseen tai verkkoon	Valmistus minkä tahansa alanimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman alanimikkeen aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
8481	hanat, venttiilit ja niiden kaltaiset laitteet putkijohtoja, höyrykattiloita, säiliöitä, astioita tai niiden kaltaisia tavaroita varten, myös paineenalennusventtiilit ja termostaatin ohjaamat venttiilit; ja	Valmistus minkä tahansa alanimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman alanimikkeen aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
8482	kuulalaakerit ja rullalaakerit	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
ex 85 ryhmä	Sähkökoneet ja -laitteet sekä niiden osat; äänen tallennus- tai toistolaitteet, televisiokuvan tai -äänen tallennus- tai toistolaitteet sekä tällaisten tavaroiden osat ja tarvikkeet; eivät kuitenkaan seuraavat:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
8501, 8502	sähkömoottorit ja -generaattorit; sähkögeneraattoriyhdistelmät ja pyörivät sähkömuuttajat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 8503 aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
8513	kannettavat sähkövalaisimet, jotka saavat virran omasta energialähteestä (esim. kuivaparistoista, akuista tai magneetoista), muut kuin nimikkeen 8512 valaistulaitteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
8519	äänien tallennus- tai äänentoistolaitteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 8522 aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
8521	videosignaalien tallennus- tai toistolaitteet, myös samaan ulkokuoreen yhdistetyin videoviritin	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 8522 aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
8523	levyt, nauhat, puolijohdeteknologiaa käyttävät haihtumattomat puolijohdemuistit, toimikortit ja muut tiedonkantajat äänen tai muiden ilmiöiden tallennukseen, myös tallenteita sisältävät, sekä matriisit ja isiöt levyjen valmistusta varten, ei kuitenkaan 37 ryhmän tuotteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
8525	yleisradio- tai televisiolähettimet, myös yhteenrakennettuina vastaanottimin tai äänen tallennus- tai toistolaittein; televisiokamerat, digitaalikamerat ja videokameranauhurit	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 8529 aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
8526	tutkalaitteet, radionavigointilaitteet ja radiokauko-ohjauslaitteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 8529 aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
8527	yleisradiovastaanottimet, myös jos samaan koteloon on yhdistetty äänen tallennus- tai toistolaitte tai kello	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 8529 aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
8528	monitorit ja projektorit, joissa ei ole yhteenrakennettua televisiovastaanotinta; televisiovastaanottimet, myös yhteenrakennettuina yleisradiovastaanottimin tai äänen tai videosignaalien tallennus- tai toistolaittein	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 8529 aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
8535–8537	sähkölaitteet sähkövirtapiiriin kytkemistä, katkaisemista tai suojaamista varten tai siihen liittämistä varten; liittimet valokuituja, valokuitukimppuja tai valokaapeleita varten; taulut, paneelit, konsolit, pöydät, kaapit ja muut alustat, sähköistä ohjausta tai sähköjakelua varten	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 8538 aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
8539	sähköhehkulamput tai sähköpurkauslamput ja -putket, myös umpiovalonheittimet (sealed-beam lamp units) sekä ultraviolett- tai infrapunalamput; kaarilamput	Valmistus minkä tahansa alanimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman alanimikkeen aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
8544	eristetty (myös emaloitu tai anodisoitu) lanka ja kaapeli (myös koaksiaalikaapeli) sekä muut eristetyt sähköjohtimet, myös jos niissä on liittimiä; valokaapelit, joissa kullakin kuidulla on oma kuorensa, myös jos niihin on yhdistetty sähköjohtimia tai jos niissä on liittimiä	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
8545	hiilielektrodit, hiiliharjat, lampunhiilet, paristohiilet ja muut grafiitista tai muusta hiilestä valmistetut tavarat, jollaisia käytetään sähkötarkoituksiin, myös jos niissä on metallia	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
8546	mitä ainetta tahansa olevat sähköeristimet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
8547	sähkökoneiden tai -laitteiden eristystarvikkeet, joitakin vähäisiä valettaessa tai puristettaessa ainoastaan yhteenliittämistarkoituksessa kiinnitettyjä metalliosia (esim. kierteitettyjä hylsyjä) lukuun ottamatta kokonaan eristysaineesta valmistettuja, muut kuin nimikkeen 8546 eristimet; sähköjohdinputket ja niiden liitoskappaleet, epäjaloa metallia, eristysaineella vuoratut; ja	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
8548	galvaanisten parien, galvaanisten paristojen ja sähköakkujen jätteet ja romu; loppuunkäytetyt galvaaniset parit ja paristot sekä loppuunkäytetyt sähköakut; koneiden ja laitteiden sähköosat, muualle tähän ryhmään kuulumattomat	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
86 ryhmä	Rautatieveturit, raitiomoottorivaunut ja muu liikkuva kalusto sekä niiden osat; rautatie- ja raitiotieradan varusteet ja kiinteät laitteet sekä niiden osat; kaikenlaiset mekaaniset (myös sähkömekaaniset) liikennemerkinantolaitteet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
ex 87 ryhmä	Kuljetusvälineet ja kulkuneuvot, muut kuin rautatien tai raitiotien liikkuvaan kalustoon kuuluvat, sekä niiden osat ja tarvikkeet; eivät kuitenkaan seuraavat:	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 45 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
8711	moottoripyörät (myös mopot) ja apumoottorilla varustetut polkupyörät, myös sivuvaunuineen; sivuvaunut; ja	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
8714	nimikkeiden 8711–8713 kulkuneuvojen osat ja tarvikkeet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
ex 88 ryhmä	Ilma-alukset, avaruusaluukset sekä niiden osat; eivät kuitenkaan seuraavat:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
ex 8804	roottorivarjot (rotochutes)	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 8804 aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
89 ryhmä	Alukset ja uivat rakenteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
ex 90 ryhmä	Optiset, valokuvaus-, elokuva-, mittaus-, tarkistus-, tarkkuus-, lääketieteelliset tai kirurgiset kojeet ja laitteet; niiden osat ja tarvikkeet; eivät kuitenkaan seuraavat:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
9001 50	silmälasilinssit, muuta ainetta kuin lasia; ja	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta, tai valmistus, jossa toteutetaan yksi seuraavista käsittelyistä: – puolivalmiin linssin pintakäsittely valmiiksi silmälasin linssiksi, jolla on optinen korjaava voimakkuus ja joka on tarkoitettu istutettavaksi silmälaseihin; tai – linssin päällystäminen asianmukaisilla käsittelyillä näön parantamiseksi ja käyttäjän suojelun varmistamiseksi⁷.
9002	mitä ainetta tahansa olevat kehystetyt linssit, prismat, peilit ja muut optiset elementit, kun ne ovat kojeiden tai laitteiden osia tai tarvikkeita, muut kuin tällaiset elementit, optisesti työstämätöntä lasia	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
91 ryhmä	Kellot ja niiden osat	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
92 ryhmä	Soittimet; niiden osat ja tarvikkeet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
93 ryhmä	Aseet ja ampumatarvikkeet; niiden osat ja tarvikkeet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
94 ryhmä	Huonekalut; vuoteiden joustinpohjat ja vuodevarusteet, kuten patjat ja tyynyt, sekä niiden kaltaiset pehmustetut sisustustavarat; valaisimet ja valaistusvarusteet, muualle kuulumattomat; valokilvet ja niiden kaltaiset tavarat; tehdasvalmisteiset rakennukset	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
ex 95 ryhmä	Lelut, pelit ja urheiluvälineet; niiden osat ja tarvikkeet; eivät kuitenkaan seuraavat:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
ex 9506	golfmailat ja niiden osat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista. Karkeasti muotoiltuja teelmiä golfmailojen päiden valmistusta varten voidaan kuitenkin käyttää.
ex 96 ryhmä	Erinäiset tavarat; eivät kuitenkaan seuraavat:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista, tai valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
9603	luudat, harjat (myös jos ne ovat koneiden, laitteiden tai kulkuneuvojen osia), siveltimeet, käsikäyttöiset mekaaniset lattianlakaisimet, moottorittomat, sekä mopit ja höyhenhuiskut; luudan- tai harjantekoon tarkoitettut valmiit harjaskimput ja -tupsut; maalaustyyny ja -telat; kumi- ja muut kuivauspyyhkimet (ei kuitenkaan kuivaustelat)	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
9605	toaletti-, ompelu- tai kengäkkiillotustarvikkeita tai vaatteiden puhdistukseen käytettäviä tarvikkeita sisältävät matkapakkaukset	Jokaisen sarjaan kuuluvan tavaran on täytettävä se sääntö, jota siihen sovellettaisiin erillisenä sarjaan kuulumattomana tavarana. Ei-alkuperä tuotteita voi kuitenkin sisältyä sarjaan, jos niiden yhteisarvo on enintään 15 % sarjan noudettuna-hinnasta.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
9608	kuulakärkikynät; huopa-, kuitu- tai muulla huokoisella kärjellä varustetut kynät; täytekynät ja niiden kaltaiset kynät; monistuskynät; lyijytäytekynät; kynänvarret, kynänpitimet ja niiden kaltaiset pitimet; edellä mainittujen tavaroiden osat (myös hylsyt ja pidikkeet), muut kuin nimikkeeseen 9609 kuuluvat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista. Tuotteen oman nimikkeen kynänteriä ja niiden kärkiä voidaan kuitenkin käyttää.
9613 20	kaasukäyttöiset taskusytyttimet, uudelleen täytettävät; ja	Valmistus, jossa käytettyjen nimikkeen 9613 ainesten yhteisarvo on enintään 30 % tuotteen noudettuna-hinnasta.
9614	tupakkapiiput (myös piipunpesät), sikari- tai savukeimukkeet sekä niiden osat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista.

Nimike (1)	Tavaran kuvaus (2)	Vaadittu valmistus tai käsittely (3)
97 ryhmä	Taideteokset, kokoelmaesineet ja antiikkiesineet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista.

-
- ¹ Ks. tiettyjä käsittelyjä koskevat erityisedellytykset pöytäkirjan 1 liitteessä I olevassa 8.1 ja 8.3 huomautuksessa.
- ² Ks. tiettyjä käsittelyjä koskevat erityisedellytykset pöytäkirjan 1 liitteessä I olevassa 8.2 huomautuksessa.
- ³ Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset pöytäkirjan 1 liitteessä I olevassa 6 huomautuksessa.
- ⁴ Tämän aineksen käyttö rajoitetaan paperikoneissa käytettävien kudottujen kankaiden valmistukseen.
- ⁵ Ks. pöytäkirjan 1 liitteessä I oleva 7 huomautus.
- ⁶ Neulokappaleita (määrämuotoon leikattuja tai suoraan määrämuotoon neulottuja) yhteen ompelemalla tai muuten yhdistämällä valmistettujen neulostavaroiden, ei kuitenkaan kimmoisten tai kumilla käsiteltyjen, osalta ks. pöytäkirjan 1 liitteessä I oleva 7 huomautus.
- ⁷ Päälystyskäsittelyt antavat linssille tärkeitä ominaisuuksia näön parantamiseksi (esim.: särkymisen ja naarmuuntumisen ehkäiseminen, tahraantumisen, pölyyntymisen tai huurtumisen estäminen tai veden hylkiminen) ja terveyden edistämiseksi (esim.: suojaus näkyvältä valolta fotokromaattisten ominaisuuksien ansiosta, suoran ja välillisen ultraviolettisäteilyaltistumisen vähentäminen tai korkeaenergiseen siniseen valoon liittyvien haitallisten vaikutusten ehkäiseminen).

3 ARTIKLAN 2 KOHDASSA TARKOITETUT AINEKSET
(ALKUPERÄKUMULAATIO)

HS	Kuvaus
0307 41	Elävät, tuoreet tai jäähdytetyt seepiat ja kalmarit
0307 51	Elävät, tuoreet tai jäähdytetyt meritursaat

3 ARTIKLAN 2 KOHDASSA TARKOITETUT TUOTTEET
(ALKUPERÄKUMULAATIO)

HS	Kuvaus
1605 54	Valmistetut tai säilötyt seepiat ja kalmarit
1605 55	Valmistetut tai säilötyt meritursaat

3 ARTIKLAN 7 KOHDASSA TARKOITETUT TUOTTEET
(ALKUPERÄKUMULAATIO)

HS	Kuvaus
61 ryhmä	Vaatteet ja vaatetustarvikkeet, neulosta
62 ryhmä	Vaatteet ja vaatetustarvikkeet, muuta kuin neulosta

ALKUPERÄILMOITUKSEN TEKSTI

Alkuperäilmoitus, jonka teksti on jäljempänä, on laadittava alaviitteiden mukaisesti. Alaviitteitä ei kuitenkaan tarvitse sisällyttää ilmoitukseen.

Bulgariankielinen toisinto

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ...⁽¹⁾) декларира, че освен където е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход⁽²⁾.

.....⁽³⁾

(Място и дата)

.....⁽⁴⁾

(Подпис на износителя; освен освен това трябва четливо да бъде изписано името на лицето, което подписва декларацията)

Espanjankielinen toisinto

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n° ..
...⁽¹⁾.) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen
preferencial. ...⁽²⁾.

..... (3)

(Lugar y fecha)

..... (4)

(Firma del exportador; además, deberán indicarse de forma legible el nombre y los apellidos de la persona que firma la declaración)

Tšekinkielinen toisinto

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně
označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ...⁽²⁾.

..... (3)

(Místo a datum)

..... (4)

(Podpis vývozce; navíc musí být čitelně uvedeno jméno osoby, která prohlášení podepisuje)

Tanskankielinen toisinto

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndig hedernes tilladelse nr. ...⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...⁽²⁾.

.....⁽³⁾
(Sted og dato)

.....⁽⁴⁾
(Eksportørens underskrift; endvidere skal navn på den person, der underskriver erklæringen, angives letlæseligt)

Saksankielinen toisinto

Der Ausführer (Bevolligungs-Nr. ...⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ...⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

.....⁽³⁾
(Ort und Datum)

.....⁽⁴⁾
(Unterschrift des Ausführers und Name des Unterzeichners in Druckschrift)

Vironkielinen toisinto

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr. ...⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ...⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

..... (3)

(Koht ja kuupäev)

..... (4)

(Eksportija allkiri; lisaks sellele tuleb selgelt märkida ka allakirjutaja nimi)

Kreikankielinen toisinto

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...⁽²⁾.

..... (3)

(Τόπος και ημερομηνία)

..... (4)

(Υπογραφή του εξαγωγέα καθώς και ευκρινής αναγραφή του ονόματος του υπογράφοντος τη δήλωση)

Englanninkielinen toisinto

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ...⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...⁽²⁾ preferential origin.

.....⁽³⁾
(Place and date)

.....⁽⁴⁾
(Signature of the exporter; in addition, the name of the person signing the declaration has to be indicated in clear script)

Ranskankielinen toisinto

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ...⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...⁽²⁾.

.....⁽³⁾
(Lieu et date)

.....⁽⁴⁾
(Signature de l'exportateur et indication, en toutes lettres, du nom de la personne qui signe la déclaration)

Kroaatinkielinen toisinto

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br.⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog podrijetla.

.....⁽³⁾

(Mjesto i datum)

.....⁽⁴⁾

(Potpis izvoznika i čitko navedeno ime osobe koja potpisuje izjavu)

Italiankielinen toisinto

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ...⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...⁽²⁾.

.....⁽³⁾

(Luogo e data)

.....⁽⁴⁾

(Firma dell'esportatore; si deve inoltre indicare in maniera chiaramente leggibile il nome della persona che firma la dichiarazione)

Latviankielinen toisinto

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitaspilnvara Nr. ...⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ...⁽²⁾.

..... (3)

(Vieta un datums)

..... (4)

(Eksportētāja paraksts; turklāt skaidrā rokrakstā jānorāda tās personas vārds un uzvārds, kura parakstījusi deklarāciju)

Liettuankielinen toisinto

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ...⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

..... (3)

(Vieta ir data)

..... (4)

(Eksportuotojo parašas; be to, turi būti įskaitomai nurodytas deklaraciją pasirašiusio asmens vardas ir pavardė)

Unkarinkielinen toisinto

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ...⁽²⁾ származásúak.

.....⁽³⁾
(hely és dátum)

.....⁽⁴⁾
(Az exportőr aláírása továbbá a nyilatkozatot aláíró személy nevét egyértelműen és olvashatóan fel kell tüntetni)

Maltankielinen toisinto

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ...⁽¹⁾) jiddikjara li, hliief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ...⁽²⁾.

.....⁽³⁾
(Post u data)

.....⁽⁴⁾
(Firma tal-esportatur; barra dan, l-isem tal-persuna li tiffirma d-dikjarazzjoni ghandu jkun indikat b'kitba ċara)

Hollanninkielinen toisinto

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn⁽²⁾.

..... (3)

(Plaats en datum)

..... (4)

(Handtekening van de exporteur, gevolgd door de naam van de ondertekenaar in blokletters)

Puolankielinen toisinto

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

..... (3)

(Miejscowość i data)

..... (4)

(Podpis eksportera; dodatkowo czytelnie imię i nazwisko osoby podpisującej deklarację)

Portugalkielinen toisinto

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º. ...⁽¹⁾), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...⁽²⁾.

..... (3)
(Local e data)

..... (4)
(Assinatura do exportador, seguida do nome do signatário escrito de forma clara)

Romaniankielinen toisinto

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ...⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ...⁽²⁾.

..... (3)
(Locul și data)

..... (4)
(Semnătura exportatorului; în plus, trebuie indicat cu scris lizibil numele persoanei care semnează declarația)

Slovakinkielinen toisinto

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ...⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...⁽²⁾.

..... (3)
(Miesto a dátum)

..... (4)
(Podpis vývozcu; okrem toho sa musí čitateľne uviesť meno osoby podpisujúcej vyhlásenie)

Sloveeninkielinen toisinto

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ...⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...⁽²⁾ poreklo.

..... (3)
(Kraj in datum)

..... (4)
(Podpis izvoznika; poleg tega mora biti čitljivo navedeno ime osebe, ki podpiše izjavo)

Suomenkielinen toisinto

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ...⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita⁽²⁾.

..... (3)
(Paikka ja päiväys)

..... (4)
(Viejän allekirjoitus; lisäksi ilmoituksen allekirjoittajan nimi on selvennettävä)

Ruotsinkielinen toisinto

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ...⁽¹⁾)
försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung⁽²⁾.

.....⁽³⁾
(Ort och datum)

.....⁽⁴⁾
(Exportörens namnteckning och namnförtydligande)

-
- (1) Kun alkuperäilmoituksen laatii valtuutettu viejä, tähän kohtaan on merkittävä valtuutetun viejän lupanumero. Kun alkuperäilmoitusta ei laadi valtuutettu viejä, suluissa olevat sanat jätetään pois tai kohta jätetään tyhjäksi.
- (2) Tuotteiden alkuperä on ilmoitettava. Kun alkuperäilmoitus liittyy kokonaan tai osittain Ceutan ja Melillan alkuperätuotteisiin, viejän on selvästi osoitettava ne tunnuksella "CM" asiakirjassa, johon ilmoitus laaditaan.
- (3) Nämä merkinnät voidaan jättää pois, jos tiedot sisältyvät itse asiakirjaan.
- (4) Kun viejän allekirjoitusta ei vaadita, vapautus allekirjoituksesta merkitsee myös vapautusta allekirjoittajan nimen merkitsemisestä.
-

ALKUPERÄTODISTUKSEN JA ALKUPERÄTODISTUSHAKEMUKSEN MALLIT

Paino-ohjeet

1. Kummankin lomakkeen koon on oltava 210×297 mm; lomakkeen pituus saa kuitenkin olla enintään 5 mm määramittaa pienempi tai enintään 8 mm sitä suurempi. Käytettävän paperin on oltava valkoista, hiokkeetonta, liimakäsiteltyä kirjoituspaperia, joka painaa vähintään 25 grammaa neliometriä kohti. Siinä on oltava vihreä painettu aaltomainen taustakuvio, jonka ansiosta mekaanisin tai kemiallisin keinoin tehdyt väärennökset voidaan havaita paljain silmin.
2. Osapuolten toimivaltaiset viranomaiset voivat pidättää itselleen lomakkeiden paino-oikeuden tai antaa niiden painamisen hyväksymiensä kirjapainojen tehtäväksi. Jälkimmäisessä tapauksessa jokaisessa lomakkeessa on oltava maininta tästä hyväksymisestä. Jokaisessa lomakkeessa on oltava kirjapainon nimi ja osoite tai merkki, josta kirjapaino voidaan tunnistaa. Siinä on myös oltava painettu tai muulla tavoin tehty sarjanumero, josta se voidaan tunnistaa.

ALKUPERÄTODISTUKSEN MALLI

TAVARATODISTUS			
1. Viejä (nimi, täydellinen osoite, maa)	EUR.1 N:o		
	Lukekaa kääntöpuolella olevat huomautukset ennen lomakkeen täyttämistä.		
	2. Todistus, jota käytetään etuuskohteluun oikeutetussa kaupassa Euroopan unionin ja Vietnamin sosialistisen tasavallan välillä		
3. Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa) (merkintä ei pakollinen)	4. Maa, maaryhmä tai alue, jonka alkuperää tavaroiden katsotaan olevan	5. Määrämaa, -maaryhmä tai -alue	
6. Kuljetusta koskevat tiedot (merkintä ei pakollinen)	7. Huomautuksia		
8. Järjestysnumero; kollojen merkit ja numerot; lukumäärä ja laji ⁽¹⁾ ; tavarau kuvaus		9. Bruttomassa (kg) tai muu mitta (l, m ³ jne.)	10. Kauppalaskut (merkintä ei pakollinen)
⁽¹⁾ Pakkaamattomien tavaroiden osalta ilmoitetaan kappalemäärä tai tehdään merkintä "irtotavaraa".			
11. TULLITOIMIPAIKAN (EU) tai TODISTUKSEN ANTAVIEN VIRANOMAISTEN (VN) VAHVISTUS <i>Ilmoitus vahvistetaan oikeaksi</i> Vientiasiakirja ⁽²⁾ Lomake N:o Päivämäärä Tullitoimipaikka / Todistuksen antava viranomainen Antamismaa tai -alue Leima Paikka ja päiväys (Allekirjoitus)		12. VIEJÄN ILMOITUS Allekirjoittanut ilmoittaa, että yllä mainitut tavarat täyttävät tämän todistuksen saamiseksi vaadittavat edellytykset. Paikka ja päiväys (Allekirjoitus)	
⁽²⁾ Täytetään vain mikäli viejamaan tai -alueen määräykset sitä vaativat.			

13. TARKASTUSPYYNTÖ, lähetetään osoitteeseen	14. TARKASTUKSEN TULOS
Pyydetään tarkastamaan tämän todistuksen aitous ja oikeellisuus. (Paikka ja päiväys) Leima (Allekirjoitus)	Suoritettu tarkastus on osoittanut, että tämä todistus ⁽¹⁾ ☐ on mainitun EU:n tullitoimipaikan tai todistuksen antavan viranomaisen (VN) antama ja että siinä olevat tiedot ovat oikeita. ☐ ei vastaa vaadittuja aitous- ja oikeellisuusedellytyksiä (ks. oheisia huomautuksia). (Paikka ja päiväys) Leima (Allekirjoitus) ⁽¹⁾ Merkitään rasti asianomaiseen kohtaan.

HUOMAUTUKSIA

1. Todistuksesta ei saa pyyhkiä pois merkintöjä, eikä vanhojen merkintöjen päälle saa tehdä uusia. Mahdolliset muutokset on tehtävä viivaamalla yli virheelliset merkinnät ja tarvittaessa lisäämällä halutut merkinnät. Lomakkeen täyttäneen on varmennettava näin tehdyt muutokset ja antamismaan tai -alueen tullitoimipaikan (EU) tai todistuksen antavien viranomaisten (VN) on vahvistettava ne.
2. Tavarat on merkittävä todistukseen jättämättä väliin tyhjää riviä, ja kunkin tavaran eteen on merkittävä järjestysnumero. Välittömästi viimeisen rivin alle on vedettävä vaakasuora viiva. Käyttämättömät tilat on viivattava siten, että niihin on mahdotonta tehdä myöhemmin lisäyksiä.
3. Tavarat ilmaistaan tavanomaisin kaupanimityksin ja riittävän yksityiskohtaisesti, jotta ne voidaan tunnistaa.

ALKUPERÄTODISTUSHAKEMUKSEN MALLI

TAVARATODISTUSHAKEMUS

1. Viejä (nimi, täydellinen osoite, maa)	EUR.1 N:o		
3. Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa) (merkintä ei pakollinen)	Lukekaa kääntöpuolella olevat huomautukset ennen lomakkeen täyttämistä.		
	2. Hakemus todistukseksi, jota käytetään etuuskohteluun oikeutetussa kaupassa Euroopan unionin ja Vietnamin sosialistisen tasavallan välillä		
	4. Maa, maaryhmä tai alue, jonka alkuperää tavaroiden katsotaan olevan	5. Määrämaa, -maaryhmä tai -alue	
6. Kuljetusta koskevat tiedot (merkintä ei pakollinen)	7. Huomautuksia		
8. Järjestysnumero; kolloidien merkit ja numerot, lukumäärä ja laji ⁽¹⁾ ; tavarankuvaus	9. Bruttopaino (kg) tai muu mitta (l, m ³ jne.)	10. Kauppalaskut (merkintä ei pakollinen)	

⁽¹⁾ Pakkaamattomien tavaroiden osalta ilmoitetaan kappalemäärä tai tehdään merkintä "irtotavaraa".

VIEJÄN ILMOITUS

Allekirjoittanut, kääntöpuolella mainittujen tavaroiden viejä

ILMOITTAA, että nämä tavarat täyttävät oheisen todistuksen saamiseksi vaadittavat edellytykset,

MAINITSEE seuraavassa seikat, joiden nojalla nämä tavarat täyttävät mainitut edellytykset:

.....
.....
.....

ESITTÄÄ seuraavat todistusasiakirjat⁽¹⁾:

.....
.....
.....

SITOUTUU esittämään asianomaisten viranomaisten pyynnöstä kaiken sen lisätodistusaineiston, jonka ne mahdollisesti katsovat tarpeelliseksi oheisen todistuksen antamiseksi, sekä tarvittaessa hyväksymään kaikki mainittujen viranomaisten suorittamat, kirjanpitoonsa ja yllä mainittujen tavaroiden valmistusolosuhteisiin kohdistuvat tarkastukset,

PYYTÄÄ, että näille tavaroille annetaan oheinen todistus.

.....
(Paikka ja päiväys)

.....
(Allekirjoitus)

-
- ⁽¹⁾ Esimerkki: tuontiasiakirjat, tavaratodistukset, kauppalaskut, valmistajan ilmoitukset jne., jotka koskevat valmistukseen käytettyjä tuotteita tai samassa tilassa jälleenvietyjä tavaroita.

SELITTÄVÄT HUOMAUTUKSET

1. Sovellettaessa 1 artiklan (Määritelmät) e alakohtaa 'viejä' ei välttämättä ole henkilö (myyjä), joka esittää lähetystä koskevan kauppalaskun (kolmannen osapuolen laskutus). Myyjä voi olla sijoittautunut kolmannen maan alueelle.
2. Sovellettaessa 4 artiklan (Kokonaan tuotetut tuotteet) 1 kohdan b alakohtaa 'kasvit ja vihannestuotteet' sisältävät erityisesti elävät puut, kukat, hedelmät, vihannekset, merilevät ja sienet.
3. Sovellettaessa 11 artiklan (Kirjanpidollinen erottelu) 4 kohtaa 'yleisesti hyväksytyillä kirjanpitoperiaatteilla' tarkoitetaan periaatteita, jotka tunnustetaan yksimielisesti tai joita viranomaiset kannattavat laajalti osapuolen alueella ja jotka koskevat tulojen, menojen, kustannusten, varojen ja velkojen kirjaamista, tietojen julkaisemista ja tilinpäätösten laatimista. Näihin periaatteisiin voi sisältyä laajoja yleisesti sovellettavia suuntaviivoja samoin kuin yksityiskohtaisia normeja, käytäntöjä ja menettelyjä.
4. Sovellettaessa 13 artiklan (Muuttumattomuus) 4 kohtaa 'jos on aihetta epäilyyn' tarkoittaa, että tuojaosapuoli voi oman harkintansa mukaan määrittää tapaukset, joissa tavaranhaltijaa pyydetään toimittamaan todisteet 13 artiklan (Muuttumattomuus) täyttymisestä, mutta se ei voi rutiininomaisesti pyytää tällaisten todisteiden esittämistä.

5. Sovellettaessa 16 artiklan (Alkuperätodistuksen antamista koskeva menettely) 1 kohtaa 'kirjallisesti' sisältää sähköisesti toimitetut hakemukset.
6. Sovellettaessa 16 artiklan (Alkuperätodistuksen antamista koskeva menettely) 3 kohtaa 'esittämään milloin tahansa viejäosapuolen toimivaltaisten viranomaisten pyynnöstä kaikki asianmukaiset asiakirjat' kattaa sekä tilanteen, jossa toimivaltaiset viranomaiset pyytävät järjestelmällisesti kaikkien todistusasiakirjojen toimittamista, että tilanteen, jossa toimivaltaiset viranomaiset esittävät vain kohdennettuja todistusasiakirjojen toimittamista koskevia pyyntöjä.
7. Sovellettaessa 19 artiklan (Alkuperäilmoituksen laatimisedellytykset) 3 kohtaa 'muu kaupallinen asiakirja' voi olla esimerkiksi mukaan liitetty lähetysluettelo, proformalasku tai pakkausluettelo. Kuljetusasiakirjaa, kuten konossementtia tai lentorahtikirjaa, ei pidetä muuna kaupallisena asiakirjana. Erillisellä lomakkeella olevaa alkuperäilmoitusta ei sallita. Alkuperäilmoitus voidaan toimittaa kaupallisen asiakirjan erillisellä lehdellä, kun kyseinen lehti on ilmeinen osa tätä asiakirjaa.
8. Sovellettaessa 30 artiklaa (Alkuperäselvitysten tarkastaminen) viejään tulliviranomaisten on pyrittävä ilmoittamaan tuojaan viranomaisille tarkastuspyynnön vastaanottamisesta. Ne voivat tehdä näin millä tahansa tavalla, myös sähköisesti. Niiden on pyrittävä ilmoittamaan tarkastusta pyytävälle viranomaisille, mikäli ne tarvitsevat pidemmän ajanjakson kuin 30 artiklan (Alkuperäselvitysten tarkastaminen) 6 kohdassa määrätty kymmenen kuukautta tarkastuksen tekemiseksi ja vastauksen toimittamiseksi.

9. Sovellettaessa 30 artiklan (Alkuperäselvitysten tarkastaminen) 6 kohtaa tarkastusta pyytävien toimivaltaisten viranomaisten on tarkistettava tarkastuspyynnön vastaanottaneilta toimivaltaisilta viranomaisilta, ovatko ne tosiasiallisesti vastaanottaneet pyynnön, ennen kuin ne kieltäytyvät myöntämästä tullietuuskohTELUA.
-

PÖYTÄKIRJA 2

KESKINÄISESTÄ HALLINNOLLISESTA AVUNANNOSTA TULLIASIOISSA

1 ARTIKLA

Määritelmät

Tässä pöytäkirjassa tarkoitetaan

- a) 'tullilainsäädännöllä' osapuolten lainsäädännössä määriteltyjä niiden alueilla sovellettavia säännöksiä tai määräyksiä, jotka koskevat tavaroiden tuontia, vientiä, passitusta ja asettamista mihin tahansa muuhun tullimenettelyyn, mukaan luettuina uudelleenlastaus ja kielto-, rajoitus- ja valvontatoimenpiteet;
- b) 'tullilainsäädännön rikkomisella' mitä tahansa tullilainsäädännön rikkomista tai yritystä rikkoa kyseistä lainsäädäntöä;
- c) 'henkilötiedoilla' kaikkia tietoja, jotka liittyvät tunnistettuun tai tunnistettavissa olevaan henkilöön;
- d) 'pyynnön vastaanottavalla viranomaisella' toimivaltaista hallintoviranomaista, jonka osapuoli on nimennyt tätä tarkoitusta varten ja joka vastaanottaa avunantopyynnön tämän pöytäkirjan nojalla;

- e) 'pyynnön esittävällä viranomaisella' toimivaltaista hallintoviranomaista, jonka osapuoli on nimennyt tätä tarkoitusta varten ja joka esittää avunantopyynnön tämän pöytäkirjan nojalla.

2 ARTIKLA

Soveltamisala

1. Osapuolet antavat toisilleen apua tulliasioissa lainsäädäntönsä mukaisesti tässä pöytäkirjassa määrättyllä tavalla ja siinä määrätyn edellytyksin varmistaakseen tullilainsäädännön moitteettoman soveltamisen, ja tämä on tehtävä erityisesti ehkäisemällä, tutkimalla ja torjumalla tullilainsäädännön rikkomistapauksia.
2. Tämän pöytäkirjan mukainen avunanto tulliasioissa koskee sitä osapuolen hallintoviranomaista, jolla on toimivalta soveltaa tätä pöytäkirjaa. Avunanto ei rajoita rikosasioissa annettavaa keskinäistä avunantoa koskevien sääntöjen soveltamista. Avunannon piiriin eivät myöskään kuulu tiedot, jotka on saatu käytettyjen valtuuksien perusteella oikeusviranomaisen pyynnöstä, ellei tämä viranomainen ole ennakolta hyväksynyt kyseisten tietojen luovuttamista.
3. Kaikki tämän pöytäkirjan puitteissa tapahtuva avunanto on tehtävä kunkin osapuolen säännöksiä tai määräyksiä noudattaen.
4. Tämän pöytäkirjan soveltamisalaan ei kuulu tullien, verojen ja sakkojen kantamisessa annettava apu.

3 ARTIKLA

Pyynnöstä annettava apu

1. Pyynnön vastaanottavan viranomaisen on annettava pyynnön esittäväälle viranomaiselle tämän pyynnöstä kaikki asiaankuuluvat tiedot, jotta voidaan varmistaa, että tullilainsäädäntöä sovelletaan asianmukaisesti, mukaan lukien tiedot havaituista tai suunnitelluista toimista, joissa on tai voi olla kyse tullilainsäädännön rikkomisesta.
2. Pyynnön vastaanottavan viranomaisen on ilmoitettava pyynnön esittäväälle viranomaiselle tämän pyynnöstä,
 - a) onko osapuolen alueelta viedyt tavarat tuotu asianmukaisesti toisen osapuolen alueelle, ja yksilöitävä tarvittaessa tavaroihin sovellettu tullimenettely; ja
 - b) onko osapuolen alueelle tuodut tavarat viety asianmukaisesti toisen osapuolen alueelta, ja yksilöitävä tarvittaessa tavaroihin sovellettu tullimenettely.
3. Pyynnön vastaanottavan viranomaisen on toteutettava pyynnön esittävän viranomaisen pyynnöstä omien säännöksiensä tai määräystensä mukaisesti tarvittavat toimet sen varmistamiseksi, että valvonta kohdistetaan erityisesti seuraaviin:
 - a) luonnolliset henkilöt tai oikeushenkilöt, joiden perustellusti uskotaan osallistuvan tai osallistuneen tullilainsäädännön rikkomiseen;

- b) paikat, joihin tavaroita on koottu tai voidaan koota varastoitaviksi siten, että on perusteltua uskoa, että tavarat on tarkoitettu käytettäväksi tullilainsäädännön rikkomisessa;
- c) tavarat, joita kuljetetaan tai voidaan kuljettaa siten, että on perusteltua uskoa, että ne on tarkoitettu käytettäväksi tullilainsäädännön rikkomisessa; ja
- d) kuljetusvälineet, joita käytetään tai voidaan käyttää siten, että on perusteltua uskoa, että ne on tarkoitettu käytettäväksi tullilainsäädännön rikkomisessa.

4 ARTIKLA

Oma-aloitteinen avunanto

Osapuolet antavat omasta aloitteestaan toisilleen apua kansallisten lakiensa ja määräystensä mukaisesti, jos ne pitävät sitä tullilainsäädännön asianmukaisen soveltamisen kannalta tarpeellisenä, erityisesti antamalla tietoja seuraavista asioista:

- a) toimet, jotka rikkovat tai näyttävät rikkovan tullilainsäädäntöä ja joilla saattaa olla merkitystä toiselle osapuolelle;
- b) tullilainsäädännön rikkomisessa käytetyt uudet keinot tai menetelmät;
- c) tavarat, joiden tiedetään olevan tullilainsäädännön rikkomisen kohteena;

- d) luonnolliset henkilöt tai oikeushenkilöt, joiden perustellusti uskotaan osallistuvan tai osallistuneen tullilainsäädännön rikkomiseen; ja
- e) kuljetusvälineet, joita perustellusti uskotaan käytetyn tai käytettävän tai voitavan käyttää tullilainsäädännön rikkomisessa.

5 ARTIKLA

Asiakirjojen toimittaminen ja päätöksistä ilmoittaminen

Pyynnön vastaanottavan viranomaisen on toteutettava pyynnön esittävän viranomaisen pyynnöstä sovellettavien säännöksiä tai määräysten mukaisesti kaikki tarvittavat toimenpiteet sellaisten asiakirjojen toimittamiseksi tai sellaisista pyynnön esittävän viranomaisen päätöksistä ilmoittamiseksi, jotka kuuluvat tämän pöytäkirjan soveltamisalaan, pyynnön vastaanottavan viranomaisen alueella asuvalle tai sinne sijoittautuneelle vastaanottajalle.

Asiakirjojen toimittamista tai päätöksistä ilmoittamista koskevat pyynnot on esitettävä kirjallisesti pyynnön vastaanottavan viranomaisen virallisella kielellä tai jollakin sen hyväksymällä kielellä.

6 ARTIKLA

Avunantopyyntöjen muoto ja sisältö

1. Tämän pöytäkirjan mukaisesti esitetyt pyynnot on tehtävä kirjallisesti. Pyyntöön on liitettävä asiakirjat, jotka katsotaan tarpeellisiksi sen täyttämiseksi. Pyyntöön vastaanottava viranomainen voi asian kiireellisyyden perusteella hyväksyä myös suullisia pyyntöjä, mutta pyynnön esittävän viranomaisen on vahvistettava tällaiset suulliset pyynnot viipymättä kirjallisesti.
2. Edellä olevan 1 kohdan mukaisesti esitetyissä pyynnöissä on oltava seuraavat tiedot:
 - a) pyynnön esittävä viranomainen;
 - b) pyydetty toimenpide;
 - c) pyynnön tarkoitus ja syy;
 - d) asiaan liittyvät säännökset tai määräykset sekä muut oikeudelliset näkökohdat;
 - e) mahdollisimman tarkat ja laajat tiedot tutkimusten kohteena olevista luonnollisista henkilöistä tai oikeushenkilöistä; sekä
 - f) yhteenveto asiaankuuluvista seikoista ja jo suoritetuista tutkimuksista.

3. Pyynnöt on tehtävä pyynnön vastaanottavan viranomaisen virallisella kielellä tai jollakin sen hyväksymällä kielellä. Tämä vaatimus ei koske 1 kohdassa tarkoitettuun pyyntöön liitettyjä asiakirjoja.

4. Jos pyyntö ei täytä 1–3 kohdassa määrättyjä muotovaatimuksia, sen korjaamista tai täydentämistä voidaan pyytää, ja sillä välin voidaan määrätä varotoimenpiteitä.

7 ARTIKLA

Pyyntöjen täyttäminen

1. Pynnön vastaanottava viranomainen toimii toimivaltansa ja käytettävissä olevien voimavarojensa mukaisesti avunantopyynnön täyttämiseksi samalla tavoin kuin se toimisi omaan lukuunsa tai saman osapuolen muiden viranomaisten pyynnöstä antamalla jo käytössään olevat tiedot ja tekemällä tai teettämällä asianmukaisia tutkimuksia. Jos pyynnön vastaanottava viranomainen esittää pyynnön muulle viranomaiselle, koska ei voi toimia yksin, tätä kohtaa sovelletaan myös kyseiseen muuhun viranomaiseen.

2. Avunantopyynnot on täytettävä pyynnön vastaanottavan osapuolen säännöksiä tai määräyksiä noudattaen.

3. Osapuolen asianmukaisesti valtuutetut viranomaiset voivat toisen osapuolen suostumuksella ja sen määräämin edellytyksin saada pyynnön vastaanottaneelta tai 1 kohdan mukaisesti valtuutetulta muulta asiaankuuluvalla viranomaiselta näiden toimipaikassa tietoja, jotka koskevat tosiasiallisia tai mahdollisia tullilainsäädännön rikkomistapauksia ja joita pyynnön esittänyt viranomainen tarvitsee tämän pöytäkirjan soveltamiseksi.
4. Osapuolen asianmukaisesti valtuutetut viranomaiset voivat toisen osapuolen suostumuksella ja sen määräämin edellytyksin olla läsnä tämän alueella suoritettavissa tutkimuksissa.

8 ARTIKLA

Ilmoitettavien tietojen muoto

1. Pynnön vastaanottavan viranomaisen on ilmoitettava tutkimusten tulokset pyynnön esittävälle viranomaiselle kirjallisesti ja liitettävä mukaan asiaankuuluvat asiakirjat, oikeaksi todistetut jäljennökset tai muu aineisto.
2. Nämä tiedot voidaan toimittaa sähköisessä muodossa.

9 ARTIKLA

Poikkeukset avunantovelvollisuudesta

1. Avunannosta voidaan kieltäytyä tai sen antamiselle voidaan asettaa edellytyksiä tai vaatimuksia, jos osapuoli katsoo, että tämän pöytäkirjan mukainen avunanto
 - a) todennäköisesti vaarantaisi Vietnamin tai sellaisen jäsenvaltion täysivaltaisuuden, jolta on tämän pöytäkirjan mukaisesti pyydetty apua;
 - b) todennäköisesti uhkaisi yleistä järjestystä, turvallisuutta tai muita keskeisiä etuja erityisesti 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa; tai
 - c) loukkaisi elinkeino-, liike- tai ammattisalaisuuksia.
2. Pyynnön vastaanottava viranomainen voi lykätä avun antamista, jos se katsoo avunannon häiritsevän vireillä olevia tutkimuksia, syytetoimia tai oikeuskäsittelyjä. Tällaisessa tapauksessa pyynnön vastaanottavan viranomaisen on neuvoteltava pyynnön esittävän viranomaisen kanssa määrittääkseen, voidaanko apua antaa pyynnön vastaanottavan viranomaisen mahdollisesti vaatimia ehtoja tai edellytyksiä noudattaen.
3. Jos pyynnön esittävä viranomainen pyytää apua, jota se ei itse voisi pyydettyäessä antaa, sen on mainittava tästä pyynnössään. Pynnön vastaanottava viranomainen päättää tämän jälkeen, miten se vastaa tällaiseen pyyntöön.

4. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa pyynnön vastaanottavan viranomaisen on ilmoitettava päätöksestään ja sen perusteluista pyynnön esittävälle viranomaiselle viipymättä.

10 ARTIKLA

Tietojenvaihto ja luottamuksellisuus

1. Tämän pöytäkirjan mukaisesti missä tahansa muodossa annetut tiedot ovat luottamuksellisia tai rajoitettuun käyttöön tarkoitettuja kummankin osapuolen osalta sovellettavien lakien ja määräysten mukaisesti. Niitä koskee virallinen salassapitovelvollisuus ja niihin sovelletaan tiedot vastaanottaneen osapuolen laeissa ja määräyksissä vastaaville tiedoille säädettyä suojaa.
2. Henkilötietoja saa vaihtaa ainoastaan, jos tietoja mahdollisesti vastaanottava osapuoli sitoutuu suojaamaan ne tavalla, jota tietoja mahdollisesti antava osapuoli pitää riittävänä.
3. Tämän pöytäkirjan mukaisesti saatujen tietojen käytön tullilainsäädännön rikkomista koskevissa hallintomenettelyissä tai myöhemmissä muutoksenhakumenettelyissä katsotaan olevan tämän pöytäkirjan mukaista. Tästä syystä osapuolet voivat käyttää tämän pöytäkirjan mukaisesti saatuja tietoja ja tutkittuja asiakirjoja näyttönä todistusasiakirjoissa, kertomuksissa ja lausunnoissa sekä asiaan liittyvissä menettelyissä. Tällaisesta käytöstä ilmoitetaan tiedot toimittaneelle tai asiakirjat käyttöön antaneelle pyynnön vastaanottavalle viranomaiselle.

4. Saatua tietoa saa käyttää ainoastaan tässä pöytäkirjassa määrättyihin tarkoituksiin. Jos osapuoli haluaa käyttää tietoa muihin tarkoituksiin, sen on hankittava tiedot toimittaneelta viranomaiselta kirjallinen ennakkosuostumus. Tietojen käytössä on noudatettava tämän viranomaisen asettamia rajoituksia.

11 ARTIKLA

Avunantokustannukset

Osapuolet eivät vaadi toisiltaan korvausta tämän pöytäkirjan soveltamisesta aiheutuvista kustannuksista lukuun ottamatta tapauksen mukaan tulkkien ja kääntäjien kustannuksia silloin, kun nämä eivät ole julkishallinnon palveluksessa.

12 ARTIKLA

Täytäntöönpano

1. Tämän pöytäkirjan täytäntöönpano annetaan Vietnamin tulliviranomaisten sekä Euroopan komission toimivaltaisten yksiköiden ja soveltuvin osin jäsenvaltioiden tulliviranomaisten tehtäväksi. Ne päättävät kaikista pöytäkirjan soveltamisessa tarvittavista käytännön toimenpiteistä ja järjestelyistä, ja ne ottavat huomioon erityisesti tietosuojaa koskevat voimassa olevat säännöt.

2. Osapuolet neuvottelevat keskenään ja ilmoittavat sen jälkeen toisilleen yksityiskohtaisista täytäntöönpanosäännöistä, jotka vahvistetaan tämän pöytäkirjan mukaisesti.

13 ARTIKLA

Muut sopimukset

1. Ottaen huomioon unionin ja jäsenvaltioiden toimivallan tämän pöytäkirjan määräykset
 - a) eivät vaikuta mahdollisista muista kansainvälisistä sopimuksista tai yleissopimuksista johtuviin osapuolten velvollisuuksiin;
 - b) katsotaan yksittäisten jäsenvaltioiden ja Vietnamin välillä tehtyjä tai mahdollisesti tehtäviä keskinäistä avunantoa koskevia sopimuksia täydentäväksi; sekä
 - c) eivät vaikuta niihin unionin säännöksiin ja määräyksiin, jotka koskevat tämän pöytäkirjan perusteella saatujen, unionille mahdollisesti merkityksellisten tietojen toimittamista Euroopan komission toimivaltaisten yksikköjen ja jäsenvaltioiden tulliviranomaisten välillä.

2. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa määrätään, tämän pöytäkirjan määräykset ovat ensisijaisia niiden kahdenvälisten, keskinäistä avunantoa koskevien sopimusten määräyksiin nähden, joita yksittäiset jäsenvaltiot ja Vietnam ovat tehneet tai saattavat tehdä keskenään, siltä osin kuin viimeksi mainitut ovat ristiriidassa tämän pöytäkirjan määräysten kanssa.

3. Osapuolet neuvottelevat keskenään tämän sopimuksen 17.2 artiklalla (Erikoistuneet komiteat) perustetussa tullikomiteassa tämän pöytäkirjan soveltamiseen liittyvien kysymysten ratkaisemiseksi.

YHTEISYMMÄRRYS

ERITYISSITOUMUKSISTA

VIININ JA VÄKEVIEN ALKOHOLIJUOMIEN JAKELUPALVELUJEN ALALLA

Vietnamin ja Euroopan unionin valtuuskunnat ovat tästä sopimuksesta neuvoteltaessa päässeet seuraavaan yhteisymmärrykseen viinin ja väkevien alkoholijuomien¹ jakelupalveluja² koskevista erityissitoumuksista:

1. Vietnam ei saa
 - a) soveltaa mitään syrjiviä määrällisiä tai laadullisia rajoituksia – ei vertikaalisia eikä horisontaalisia – erityyppisten viinin jakelupalvelujen luvanantoon alueellisesti tai kansallisella tasolla;
 - b) kohdella eri tavalla unionissa toimivia ja paikallisia erityyppisten viinin jakelupalvelujen tarjoajia; eikä
 - c) edellyttää minkään muun tyyppisiä lupia kuin niitä, joissa kuvataan kukin viinin jakelupalvelun tyyppi.

¹ Selvyyden vuoksi todetaan, että oluet eivät kuulu tämän yhteisymmärryksen soveltamisalaan.

² Tässä yhteisymmärryksessä termillä 'jakelupalvelut' tarkoitetaan komissionääripalveluja, tukkukauppapalveluja ja vähittäiskaupan palveluja.

2. Selkeyden vuoksi todetaan, että unionin palveluntarjoajilla on oikeus toimia kaikentyyppisissä viinin jakelupalveluissa niin alueellisesti kuin myös kansallisella tasolla. Vietnam ei tämän vuoksi saa soveltaa mitään syrjiviä toimenpiteitä, joilla rajoitettaisiin palveluntarjoajien oikeutta yhdellä luvalla tarjota kaikentyyppisiä viinin jakelupalveluja alueellisesti tai kansallisella tasolla tai joilla rajoitettaisiin sitä, että palveluntarjoajalla olisi itsellään erilliset luvat kaikkien viinin jakelupalvelujen tarjoamiseksi samalla maantieteellisellä alueella.
3. Asianomaisissa luvissa tai missä tahansa muussa muodossa annetussa hyväksynnässä, jossa vahvistetaan tai hyväksytään unionin palveluntarjoajan lupa harjoittaa tai tarjota väkevien alkoholijuomien jakelupalveluja, esitetyt toiminnan omistusoikeutta, harjoittamista ja oikeudellista muotoa sekä laajuutta koskevat edellytykset eivät saa olla rajoittavammat kuin tämän sopimuksen voimaantulopäivänä sovellettavat edellytykset.

YHTEISYMMÄRRYS

PANKKIEN OSAKEPÄÄOMASTA

1. Kun on kyse liikepankkien osakkeita ostamalla tapahtuvista pääomasijoituksista, Vietnamin viranomaisten on viiden vuoden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta suhtauduttava myönteisesti unionin rahoituslaitosten ehdotukseen, jonka mukaan ulkomaalaisten sijoittajien hallussa oleva osuus kahden Vietnamin osakeyhtiömuotoisen liikepankin osakepääomasta saa olla yhteensä enintään 49 prosenttia yrityksen omasta pääomasta.
2. Edellä olevaa 1 kohtaa ei sovelleta niihin neljään liikepankkiin, joissa Vietnamin hallituksella on nykyisin osake-enemmistö, eli liikepankkeihin Bank for Investment and Development of Viet Nam – BIDV, Viet Nam Joint Stock Commercial Bank for Industry and Trade – Vietinbank, Joint Stock Commercial Bank for Foreign Trade of Viet Nam – Vietcombank ja Viet Nam Bank for Agriculture and Rural Development (Agribank).
3. Edellä olevaa 1 kohtaa sovelletaan, edellyttäen että asianomaisten Vietnamin osakeyhtiömuotoisten liikepankkien ja unionin rahoituslaitosten välillä tehdään keskinäinen ja vapaaehtoinen sopimus.
4. Kun unionin rahoituslaitokset hankkivat 1 kohdassa tarkoitettujen kahden Vietnamin osakeyhtiömuotoisen liikepankin osakkeita, Vietnamin lakien ja määräysten mukaisesti on noudatettava täysimääräisesti asiaan liittyviä sulautumis- ja hankintamenettelyjä sekä muita vakavaraisuus- ja kilpailusääntöjä, mukaan luettuina kuhunkin yksityiseen tai yhteisösijoittajaan kansallisen kohtelun perusteella sovellettavat osakkeiden omistususuutta koskevat rajoitukset tai enimmäismäärät.

5. Yhteisymmärrykseen ei sovelleta Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Vietnamin sosialistisen tasavallan välisen sijoitussuojasopimuksen 3 luvun (Riitojen ratkaisu) B jaksoa (Sijoittajien ja osapuolten välisten riitojen ratkaisu).

YHTEINEN JULISTUS

ANDORRAN RUHTINASKUNNASTA

1. Vietnam hyväksyy Andorran ruhtinaskunnan alkuperätuotteet, jotka kuuluvat HS-järjestelmän 25–97 ryhmään, tämän sopimuksen mukaisiksi unionin alkuperätuotteiksi.
 2. Edellä olevaa 1 kohtaa sovelletaan, edellyttäen että Luxemburgissa 28 päivänä kesäkuuta 1990 allekirjoitetulla *Euroopan talousyhteisön ja Andorran ruhtinaskunnan välillä kirjeenvaihtona tehdyllä sopimuksella* perustetun tulliuunionin mukaisesti Andorran ruhtinaskunta soveltaa Vietnamista peräisin oleviin tuotteisiin samaa tullietuuskohtelua kuin unioni soveltaa kyseisiin tuotteisiin.
 3. Alkuperätuotteiden käsitteen määrittelyä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä koskevaa pöytäkirjaa 1 sovelletaan soveltuvin osin 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden alkuperäaseman määrittämiseksi.
-

YHTEINEN JULISTUS

SAN MARINON TASAVALLASTA

1. Vietnam hyväksyy San Marinon alkuperä tuotteet tämän sopimuksen mukaisiksi unionin alkuperä tuotteiksi.
 2. Edellä olevaa 1 kohtaa sovelletaan, edellyttäen että Brysselissä 16 päivänä joulukuuta 1991 allekirjoitetun *Euroopan yhteisön ja San Marinon tasavallan yhteistyötä ja tulliliittoa koskevan sopimuksen* mukaisesti San Marinon tasavalta soveltaa Vietnamista peräisin oleviin tuotteisiin samaa tullietuuskohdetta kuin unioni soveltaa kyseisiin tuotteisiin.
 - 3 Alkuperä tuotteiden käsitteen määrittelyä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä koskevaa pöytäkirjaa 1 sovelletaan soveltuvin osin 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden alkuperä aseman määrittämiseksi.
-

YHTEINEN JULISTUS

ALKUPERÄTUOTTEIDEN KÄSITTEEN MÄÄRITTELYÄ JA HALLINNOLLISEN YHTEISTYÖN MENETELMIÄ KOSKEVASSA PÖYTÄKIRJASSA 1 OLEVIENT ALKUPERÄSÄÄNTÖJEN TARKISTAMISESTA

1. Osapuolet sopivat tarkastelevansa uudelleen alkuperätuotteiden käsitteen määrittelyä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä koskevaan pöytäkirjaan 1 sisältyviä alkuperäsääntöjä ja keskustelewansa tarvittavista muutoksista, kun toinen osapuolista sitä pyytää.
2. Alkuperätuotteiden käsitteen määrittelyä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä koskevan pöytäkirjan 1 liitteitä II–IV on mukautettava HS-järjestelmään määräajoin tehtävien muutosten mukaisesti.

YHTEINEN JULISTUS

TULLILIITOISTA

Unioni muistuttaa tulliliiton unionin kanssa perustaneiden valtioiden velvoitteesta yhdenmukaistaa kauppajärjestelmänsä unionin kauppajärjestelmän kanssa ja tiettyjen valtioiden velvoitteesta tehdä etuuskohtelusopimus niiden maiden kanssa, jotka ovat tehneet etuuskohtelusopimuksen Euroopan unionin kanssa.

Osapuolet toteavat tässä yhteydessä, että Vietnamin on suhtauduttava myönteisesti neuvottelujen aloittamiseen niiden maiden kanssa,

- a) jotka ovat perustaneet tulliliiton unionin kanssa; ja
- b) joiden tuotteisiin ei sovelleta tämän sopimuksen mukaisia tariffimyönnytyksiä,

kahdenvälisten sopimusten tekemiseksi vapaakauppa-alueiden perustamisesta vuoden 1994 GATT-sopimuksen XXIV artiklan mukaisesti. Vietnamin on suhtauduttava myönteisesti neuvottelujen aloittamiseen mahdollisimman pian, jotta kyseiset sopimukset tulisivat voimaan mahdollisimman pian tämän sopimuksen voimaantulon jälkeen.